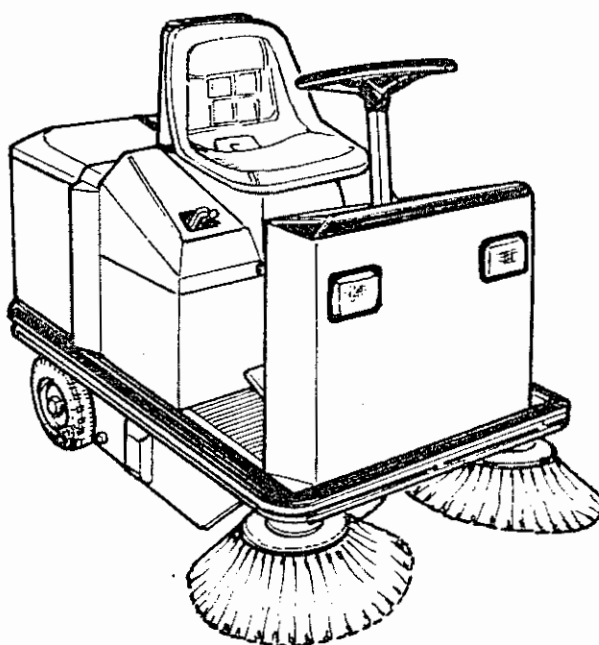
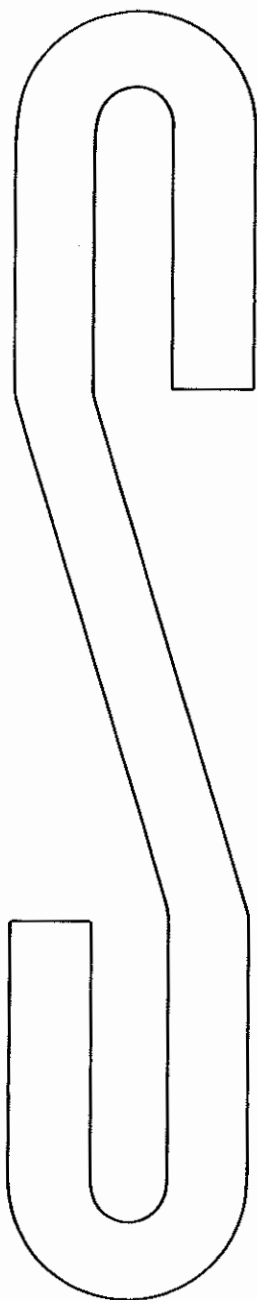




R. 702 S/2

Cod: 37.00.66



**CATALOGO USO E MANUTENZIONE
E PARTI DI RICAMBIO**

**INSTRUCTION MANUAL AND
SPARE PARTS CATALOGUE**

**Febbraio
February**

1990



RCM S.p.A.
41041 CASINALBO (MO)
Via Tiraboschi, 4
Tel. 059/511222
Telex 522347 RCM | - Telefax 059/510783

ATTENZIONE!

1. Questa macchina non é adatta ad aspirare sostanze tossiche.
2. La motoscopa deve essere usata solamente da personale addestrato ed autorizzato.
3. Assicurarsi che la macchina parcheggiata rimanga stabile.
4. Mantenere lontane le persone e specialmente i bambini, durante l'uso.
5. Rimuovere la chiave ed evitare l'uso non autorizzato.

IMPORTANTE!

Prima di mettere in funzione la motoscopa Vi consigliamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e la manutenzione, e di attenerVi scrupolosamente alla tabella che indica le operazioni periodiche da eseguire per ottenere il massimo risultato di efficienza e durata dalla macchina.

Desideriamo ringraziarVi per la preferenza a noi accordata e rimaniamo a Vostra completa disposizione per ogni Vostra necessità.

p. RCM SpA

ATTENTION!

1. The motorsweeper is not suitable for handling poisonous substances.
2. The motorsweeper must be used only by qualified and authorized personnel.
3. Make sure that the motorsweeper is parked in a stable position.
4. Keep people away when using the motorsweeper, especially the children.
5. Remove the start key so as to avoid unauthorized use of the machine.

IMPORTANT!

Before starting up the motorsweeper please read the instruction for the use and maintenance carefully.

Follow meticulously the table which indicates the periodical checks for maximum results, efficiency and long life of the machine.

We wish to thank you for having chosen our machine and remain at your complete disposal for any further requirements.

USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE

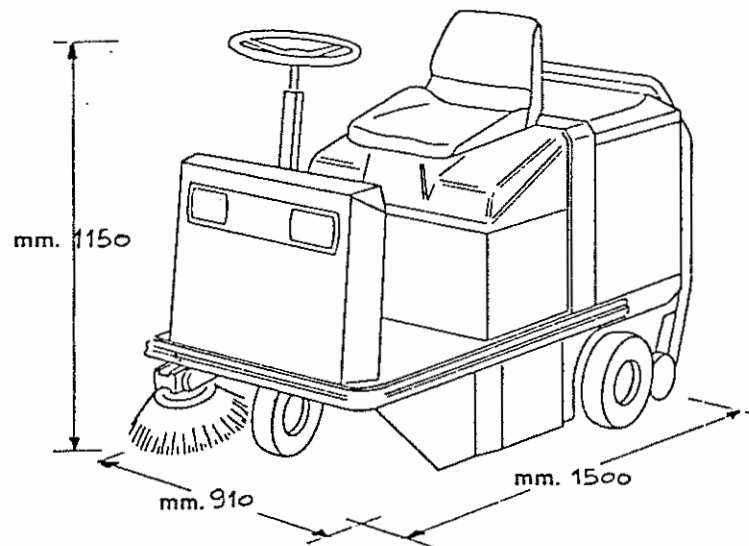
INDICE DEGLI ARGOMENTI
LIST OF CONTENTS

- CARATTERISTICHE TECNICHE.....	PAG. 3
TECHNICAL FEATURES.....	" 5
- NORME PER LA PRIMA MESSA IN FUNZIONE DELLA MOTOSCOPIA.....	PAG. 6
INSTRUCTIONS FOR STARTING UP THE MOTORSWEEPER.....	" 6
- COMANDI.....	PAG. 8
CONTROLS.....	" 8
- MANUTENZIONE.....	PAG. 9
MAINTENANCE.....	" 9
- INTRODUZIONE CONTENITORE PATTUME.....	PAG.13
INSERTING THE REFUSE CONTAINER.....	" 13
- SISTEMA DI AVANZAMENTO.....	PAG.14
DRIVE SYSTEM.....	" 14
- FRENO DI SERVIZIO E DI STAZIONAMENTO.....	PAG.15
SERVICE AND PARKING BRAKE.....	" 15
- ASPIRAZIONE.....	PAG.16
VACUUM SYSTEM.....	" 16
- PULIZIA FILTRI POLVERE.....	PAG.17
CLEANING THE DUST FILTERS.....	" 17
- MOTORE.....	PAG.19
MOTOR.....	" 19
- OPERAZIONI PERIODICHE DI MANUTENZIONE E CONTROLLO.....	PAG.20
PERIODICAL MAINTENANCE CHECKS.....	" 20
- RICERCA DEI GUASTI.....	PAG.21
TROUBLE SHOOTING.....	" 22
- SCHEMA IMPIANTO ELETTRICO.....	PAG.25
WIRING DIAGRAM	" 25
- CATALOGO PARTI DI RICAMBIO.....	PAG.26
SPARE PARTS CATALOGUE.....	" 26

CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL SPECIFICATION

DIMENSIONIDIMENSIONS

- LARGHEZZA SENZA SPAZZOLA LATERALE.....mm	910
WIDTH WITHOUT SIDE BRUSH.....mm	910
- LUNGHEZZA MASSIMA.....mm	1500
MAXIMUM LENGTH.....mm	1500
- ALTEZZA massima (al volante di guida);.....mm	1150
MAXIMUM HEIGHT.(up to the steering wheel).....mm	1150



<u>PESO</u>	KG	280
<u>WEIGHT</u>	KG	280

CAPACITA' CONTENITORE

VOLUME.....	lt	75
-------------	----	----

CONTAINER CAPACITY

VOLUME.....	lt	75
-------------	----	----

PRESTAZIONIPERFORMANCES

VELOCITA' DI LAVORO.....	km/ora da 0 A 8
WORKING SPEED.....	km/h 0 - 8

RAGGIO MINIMO DI STERZATA.....mm	1020
MINIMUM STEERING RADIUS.....mm	1020

PENDENZA MASSIMA SUPERABILE (impiego saltuario)	
CON CONTENITORE CARICO E SPAZZOLE SOLLEVATE.....	15%
MAXIMUM UP-HILL DRIVE (occasional)	
WITH FULL CONTAINER AND LIFTED BRUSHES.....	15%

CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL SPECIFICATION

LARGHEZZA DI PULIZIA
CLEANING WIDTH

CON LA SOLA SPAZZOLA CENTRALE.....mm	700
WITH ONLY THE MAIN BRUSH.....mm	700
CON LA SPAZZOLA CENTRALE E SPAZZOLA LATERALE.....mm	900
WITH THE MAIN BRUSH PLUS THE SIDE BRUSH.....mm	900
CON LA SPAZZOLA CENTRALE PIU' DUE SPAZZOLE LATERALI.....mm	1140
WITH THE MAIN BRUSH + 2 SIDE BRUSHES.....mm	1140

SOSPENSIONE

NUMERO DI RUOTE.....n	3
NUMBER OF WHEELS.....n	3
SOSPENSIONE.....	rigida
SOSPENSION.....	rigid
RUOTE IN GOMMA SUPERELASTICA.....	3.00.4
WHEELS IN SUPERSOFT RUBBER.....	3.00.4

FRENI

BRAKES

FRENO DI SERVIZIO E STAZIONAMENTO.....	sulle ruote ant.
SERVICE AND PARKING BRAKES.....	on the front wheel
SISTEMA.....	meccanico
METHOD.....	mechanical

MOTORE

MOTOR

FABBRICANTE.....	INTERMOTOR
MAKE.....	INTERMOTOR
MODELLO.....	IM 250
MODEL.....	IM 250
ALESAGGIO.....mm	70
BORE.....mm	70
CORSA.....mm	66
STROKE.....mm	66
CILINDRATA.....cm3	254
DISPLACEMENT.....cm3	254
POTENZA MASSIMA.....HP	6
GROSS POWER.....HP	6
GIRI MOTORE.....minuto	3600
REVOLUTIONS OF MOTOR.....min.	3600

CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL SPECIFICATION

RAFFREDDAMENTO.....	aria
COOLING.....	air

CAPACITA' SERBATOIO COMBUSTIBILE.....lt	5,4
CAPACITY OF FUEL TANK.....lt	5,4

CAPACITA' COPPA OLIO MOTORE.....lt	0,6
CAPACITY OF OIL SUMP.....lt	0,6

GUIDADRIVE

SISTEMA.....	meccanico a catena
SYSTEM.....	Mechanical with chains

SISTEMA ELETTRICOELECTRIC SYSTEM

VOLTAGGIO.....	12V negativo a terra
VOLTAGE.....	12V

BATTERIA.....	12V-40Ah
BATTERY.....	12V-40Ah

SISTEMA FILTRAGGIO POLVEREDUST FILTERING SYSTEM

NUMERO DEI FILTRI.....	6
NUMBER OF FILTERS.....	6

SUPERFICIE FILTRANTE TOTALE.....m2	6
TOTAL FILTERING SURFACE.....m2	6

ASPIRAZIONE POLVEREDUST SUCTION

VENTOLA CENTRIFUGA CAPACITA' ASPIRAZIONE.....m3/h	600
CENTRIFUGAL FAN - SUCTION CAPACITY.....m3/h	600

VELOCITA'.....giri/min.	3500
SPEED.....RPM	3500

DEPRESSIONE IN COLONNA D'ACQUA.....mm	130
DEPRESSION IN WATER GAUGE.....mm	130

ASPIRAZIONE POLVERE DALLE SPAZZOLE LATERALISUCTION ON THE SIDE BRUSHES

SISTEMA BREVETTATO DALLA RCM
PATENTED RCM SYSTEM

NORME PER LA PRIMA MESSA IN FUNZIONE DELLA MOTOSCOPIA

Prima di avviare il motore controllare:

1. Se esiste carburante nel serbatoio
2. Livello olio motore
3. Controllare filtro aria motore
4. Livello olio idraulico nell'invertitore.

OPERAZIONI DA ESEGUIRE PER AVVIARE IL MOTORE (FIG.1)

N.B.:

prima di avviare il motore assicurarsi che la spazzola centrale sia sollevata dal terreno, controllando la leva 6.

1. Inserire la chiave di avviamento 7
2. Spostare la leva 3 del comando acceleratore a metà corsa
3. Tirare il pomello 2 dallo starter e trattenerlo
4. Ruotare la chiave di avviamento 7 verso destra fino all'arresto
5. Quando il motore sarà avviato mantenere lo starter 2 tirato per qualche secondo, poi lasciarlo andare lentamente.

OPERAZIONI PER LA MESSA IN FUNZIONE DELLA MOTOSCOPIA (FIG.1)

1. AVANZAMENTO: premere gradatamente sulla parte anteriore del pedale 13
2. RETROMARCIA: premere gradatamente sulla parte posteriore dello stesso pedale
3. ABBASSARE SPAZZOLA CENTRALE: leva 6
4. ABBASSARE SPAZZOLA LATERALE: leva 5

INSTRUCTIONS FOR STARTING UP THE MOTORSWEEPER

Before starting the motor check:

1. If there is fuel in the tank
2. The motor oil level
3. The air filter
4. The hydraulic oil level

HOW TO START THE MOTOR (DR.1)

N.B.:

Before starting the motor make sure that the main brush is off the ground and check lever 6.

1. Insert the ignition key 7
2. Move lever 3 (accelerator) to half way
3. Pull the knob 2 of the starter and keep it out
4. Rotate the ignition key 7 right down
5. When the motor has started keep the starter 2 pulled out for some seconds and then release it slowly.

HOW TO USE THE MOTORSWEEPER (DR.1)

1. FORWARD DRIVE: gradually press your foot on the front side of pedal 13
2. REVERSE DRIVE: gradually press your foot on the rear side of same pedal
3. Use lever 6 to LOWER the MAIN BRUSH
4. Use lever 5 to LOWER the SIDE BRUSH

NORME DA SEGUIRE DURANTE IL FUN-
ZIONAMENTO (FIG.1)

1. Non raccogliere corde, fili, ferro, bastoni ecc; con lunghezza superiore a 30 cm.
2. Chiudere l'aspirazione usando il pomello 1 nei seguenti casi:
 - a) quando si spazza su superfici bagbate
 - b) quando si vibrano i filtri
3. Vibrare i filtri saltuariamente, pulsante 8, in funzione della quantità di polvere da raccogliere.
4. Tirare la leva 4 per raccogliere materiale voluminoso come carta foglie ecc.

INSTRUCTIONS FOR USING THE MOTOR-
SWEEPER (DR.1)

1. Do not pick up strings, wires and the like longer than 30 cm.
2. Shut-off the vacuum blower by means of knob 1:
 - a) when sweeping on wet areas
 - b) when the filters are being shaken
3. Occasionally shake the filters by means of knob 8, depending on the amount of dirt
4. Pull lever 4 in order to pick up voluminous objects such as papers, foliage, etc.

MANUTENZIONE**SPAZZOLA CENTRALE**

La spazzola centrale é l'organo che carica il pattume ne contenitore posteriore.

ATTENZIONE! non raccogliere fili, corde ecc. poiché avvolgendosi alla spazzola possono danneggiare le setole.

ABBASSAMENTO E REGOLAZIONE DELLA SPAZZOLA CENTRALE (FIG.2)

Per abbassare la spazzola centrale sollevare la leva H, sganciandola dalla tacca 2 e riabbassarla.

Per un buon funzionamento la spazzola deve sfiorare il terreno senza lasciare tracce di polvere (FIG.3).

Quando si notano tracce di polvere spostare il bullone 1 nel foro superiore e la molla 3 sul perno 9.

Dopo questa operazione la spazzola ritorna nella posizione giusta di lavoro.

SOSTITUZIONE SPAZZOLA CENTRALE (FIG.2)

1. Togliere il coperchio laterale 8
2. Togliere il dado 5, la molla e il braccio 6 svitando il grano 7
3. Smontare il coperchio 4 che copre il foro del passaggio della spazzola
4. Estrarre la spazzola

N.B.: Dopo la sostituzione della spazzola ricordarsi di registrarla nella posizione adeguata (vedi descrizione "Regolazione della spazzola centrale").

REGISTRAZIONE CINGHIA COMANDO SPAZZOLA CENTRALE (FIG.4)

Dopo la regolazione della spazzola controllare che la cinghia 3 non sia troppo tesa.

In tal caso allentare il dado 1 e ruotare il supporto 2 di circa 5-6 mm.

MAINTENANCE**MAIN BRUSH**

The main brush is meant to load the debris into the refuse container.

WARNING! do not pick up ropes, wires, etc. as they might wind around the brush and damage the bristles.

LOWERING AND ADJUSTING THE MAIN BRUSH (DR.2)

To lower the central brush, lift the lever H, by freeing it from its notch 2 and the lower it.

The main brush must skim the ground without leaving any trace of dust (DR.3).

If dust traces are noted move the fastening bolt 1 to the above notch and spring 3 into pin 9.

After this operation the brush is in the right working position.

REPLACING THE MAIN BRUSH (DR.2)

1. Remove side cover 8
2. Remove bolt 5, the spring and the arm 6 by unscrewing the screw 7.
3. Remove the brush port cover 4.
4. Remove the brush

N.B.: After having replaced the brush remember to adjust the brush as per the instruction "Adjusting the main brush".

ADJUSTING THE MAIN BELT OF THE MAIN BRUSH (DR.4)

After having adjusted the brush check that the belt 3 is not too taut.

If so, loosen bolt 1 and rotate the support 2 for about 5-6 mm.

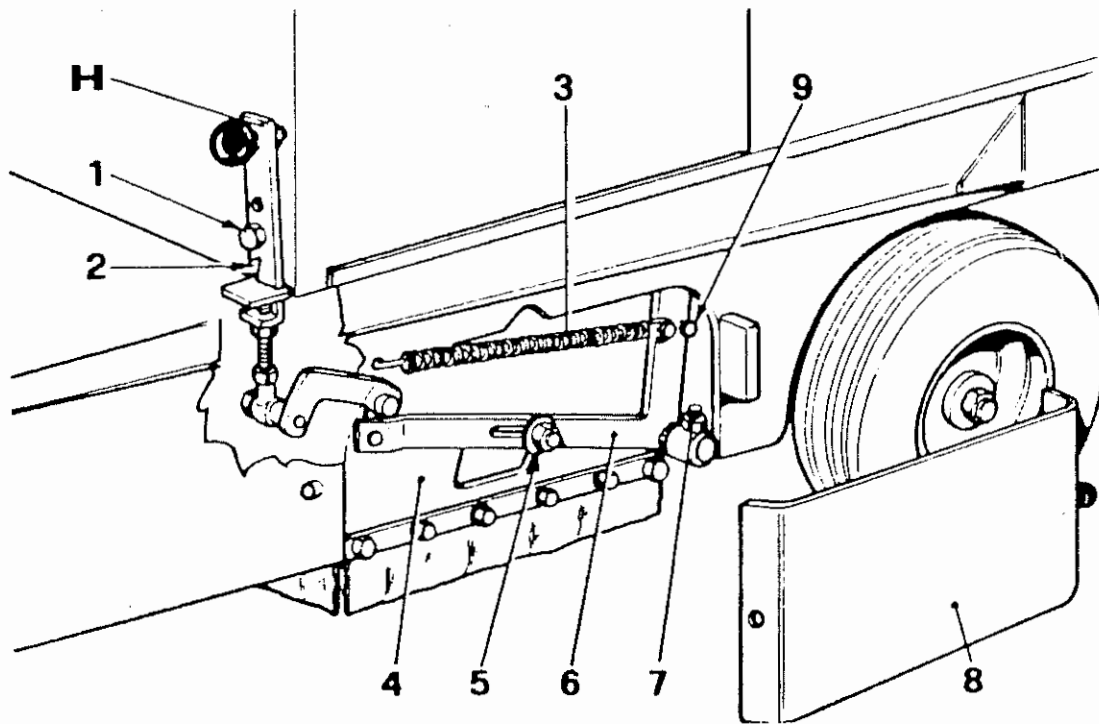


FIG. 2 - ABBASSAMENTO E REGOLAZIONE SPAZZOLA CENTRALE

H- Leva sollevamento spazzola centrale; 1-Bullone di fermo; 2-Tacca
3- Molla; 4- Coperchio copri spazzola; 5- Dado; 6- Braccio comando spazzola; 7-Grano di fermo braccio; 9- Perno;

DR. 2 - LOWERING AND ADJUSTING MAIN BRUSH

H- Lever for lifting the main brush; 1- Fastening bolt; 2- Notches; 3- Spring; 4- Brush cover; 5- Screw; 6- Arm controlling the brush; 7- Bolt holding down the brush; 8- Cover; 9- Pin;

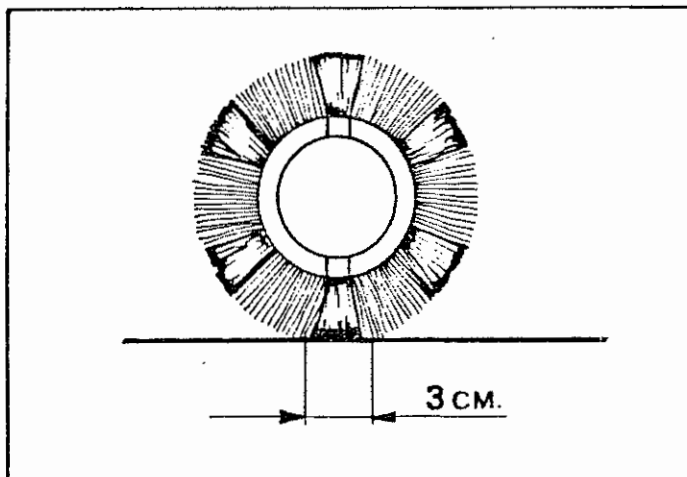
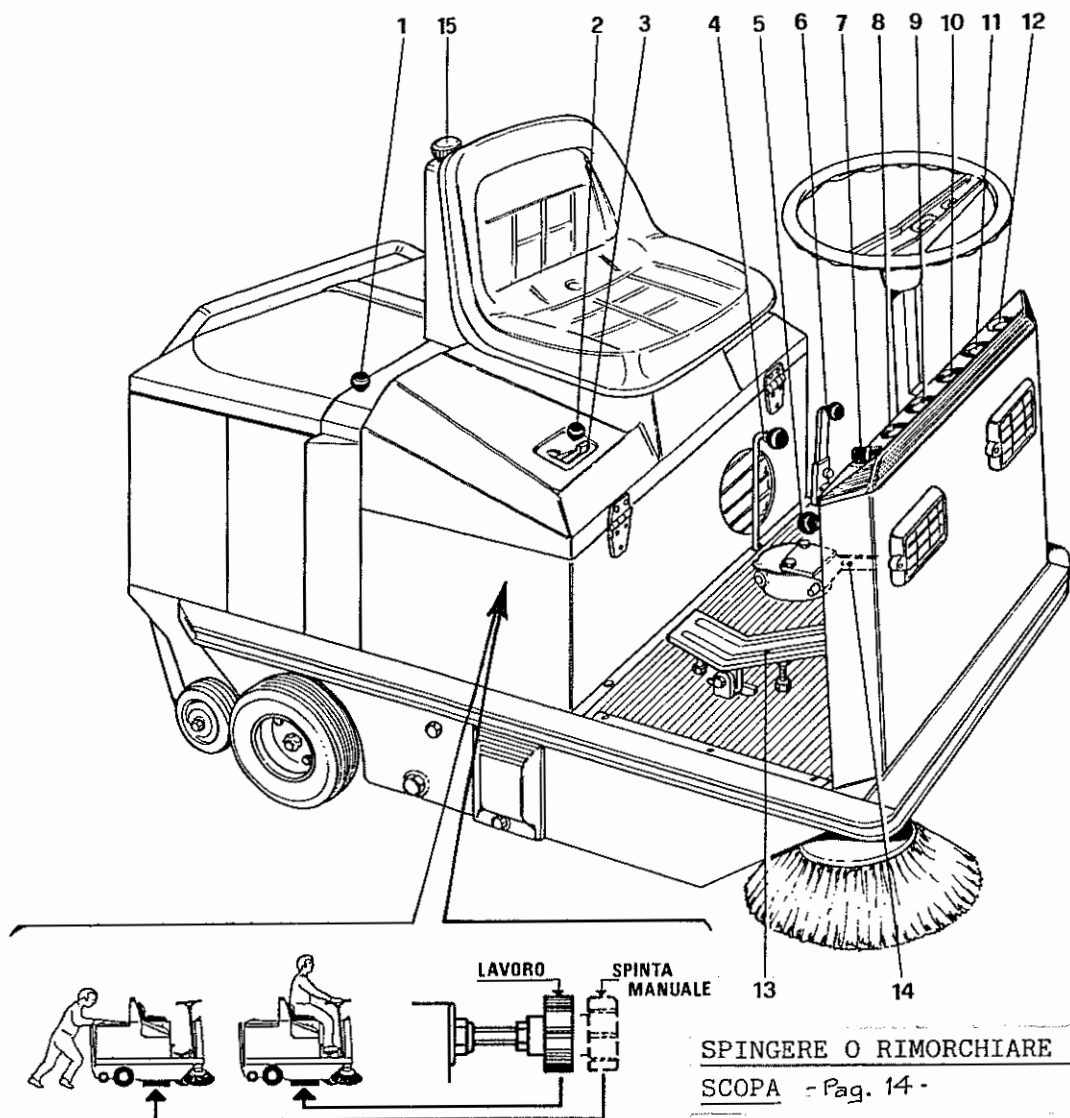


FIG. 3 - TRACCIA SPAZZOLA CENTRALE

DR. 3 - TRAIL OF THE MAIN BRUSH



SPINGERE O RIMORCHIARE LA MOTO-
SCOPA - Pag. 14 -

PUSHING OR TOWING THE MOTORSWEEPER - Pag. 14 -

FIG. 1 COMANDI

- 1- Pomello chiusura aspirazione
- 2- Pomello starter
- 3- Leva comando acceleratore
- 4- Leva solleva flap anteriore
- 5- Leva solleva spazzola lat.DX
- 6- Leva solleva spazzola centrale
- 7- Chiave avviamento
- 8- Pulsante scuotitore filtri
- 9- Contaore
- 10- Interruttore luci
- 11- Pulsante clacson
- 12- Spia carica batteria
- 13- Pedale invertitore di marcia
- 14- Pedale freno
- 15- Tappo serbatoio carburante

DR. 1 CONTROLS

- 1- Knob for vacuum shut-off
- 2- Start knob
- 3- Accelerator control lever
- 4- Lever for lifting the front flap
- 5- Lever for lifting right side brush
- 6- Lever for lifting the main brush
- 7- Start key
- 8- Push-button for filter shaker
- 9- Hour meter
- 10- Light switch
- 11- Hooter
- 12- Battery-low warning light
- 13- Pedal for reverse drive
- 14- Brake pedal
- 15- Filler cap

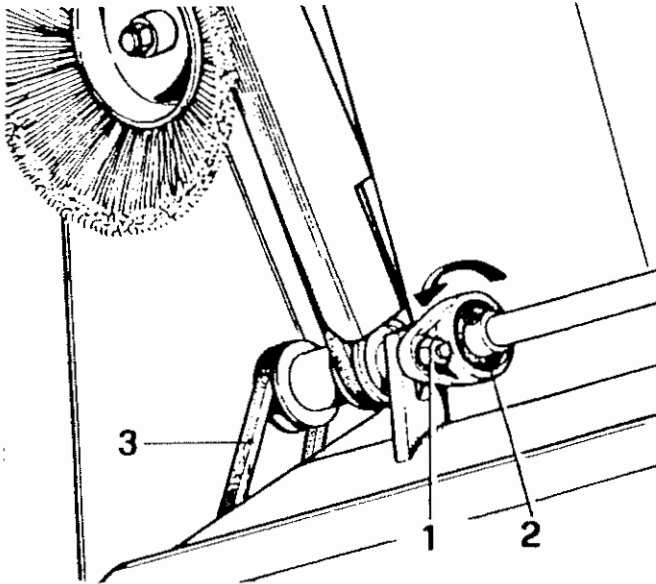


FIG. 4 - REGISTRAZIONE
CINGHIA COMANDO SPAZZO-
LA CENTRALE

1- Dado; 2- Supporto;
3- Cinghia comando spaz-
zola centarale;

DR. 4 - ADJUSTING THE
BELT OF THE MAIN BRUSH

1- Bolt; 2- Support;
3- Belt controlling the
main brush;

SPAZZOLA LATERALE

Per il funzionamento della spaz-
zola laterale occorre abbassare il
tirante 1 che la sostiene.(FIG.5)
Quando si nota che la spazzola non
tocca regolarmente il terreno ab-
bassarla mediante registro 1(FIG.6).
Quando la cinghia tende a slittare
togliere il gioco allentando il
dado 2 e spostare in avanti il sup-
porto spazzola 3 (FIG.5).

SIDE BRUSH

For the side brush to function it is
necessary to lower the arm 1 which
sustains it (FIG.5).
If it is noted that the brush does
not touch the ground, lower it by
means of register 1 (DR.6).
If the belt tends to slid tighten it
by using nut 2 and moving forward the
brush support 3 (DR.5).

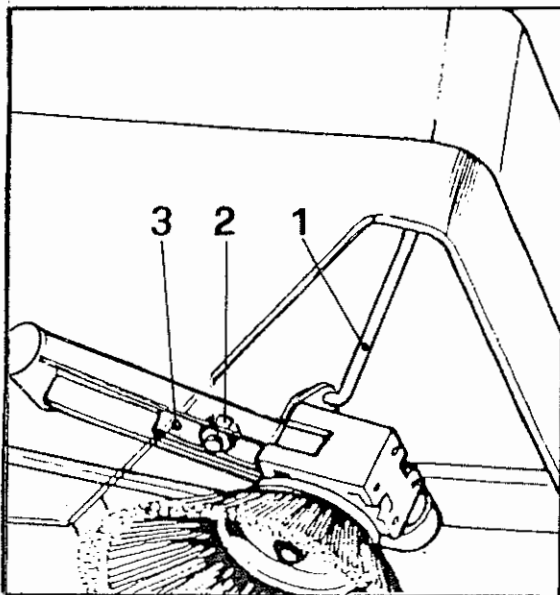


FIG. 5 - TENSIONE CINGHIA SPAZZOLA
LATERALE

DR. 5 - TENSION OF THE BELT OF THE
SIDE BRUSH

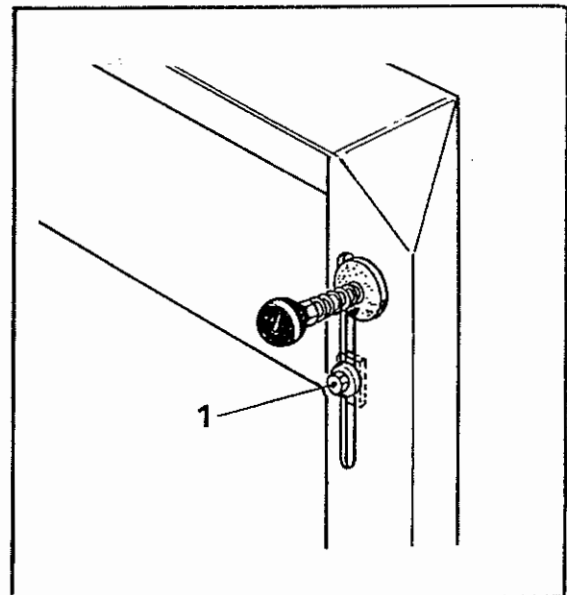


FIG. 6 - REGISTRAZIONE SPAZZOLA
LATERALE

DR. 6 - ADJUSTING THE SIDE BRUSH

N.B.:

Le spazzole centrale e laterale quando la motoscopa é a riposo debbono sempre essere sollevate da terra, onde evitare deformazioni (piegature alle setole della spazzola).

N.B.:

When the motorsweeper is not working the side and main brushes must always be lifted off the ground to prevent the bristles being bent.

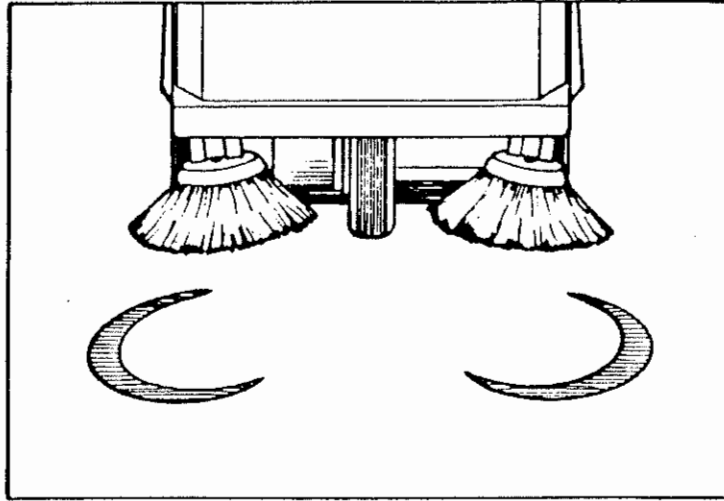


FIG. 7 - TRACCIA SPAZZOLE LATERALI

DR. 7 - SIDE BRUSHES TRAIL

INTRODUZIONE CONTENITORE PATTUME

Per l'inserimento del contenitore tenere sollevata la parte anteriore A e spingere con un piede affinché non si appoggi sull'apposito supporto B vicino alla spazzola centrale.

Il bordo posteriore C del contenitore deve entrare nelle due slitte superiori D.

Inserire gli appositi ganci di chiusura.

In questa posizione il contenitore ha una perfetta tenuta.

INSERTING THE REFUSE CONTAINER

To insert the refuse container lift the front part A and push with your foot till A rests on the support B near the main brush.

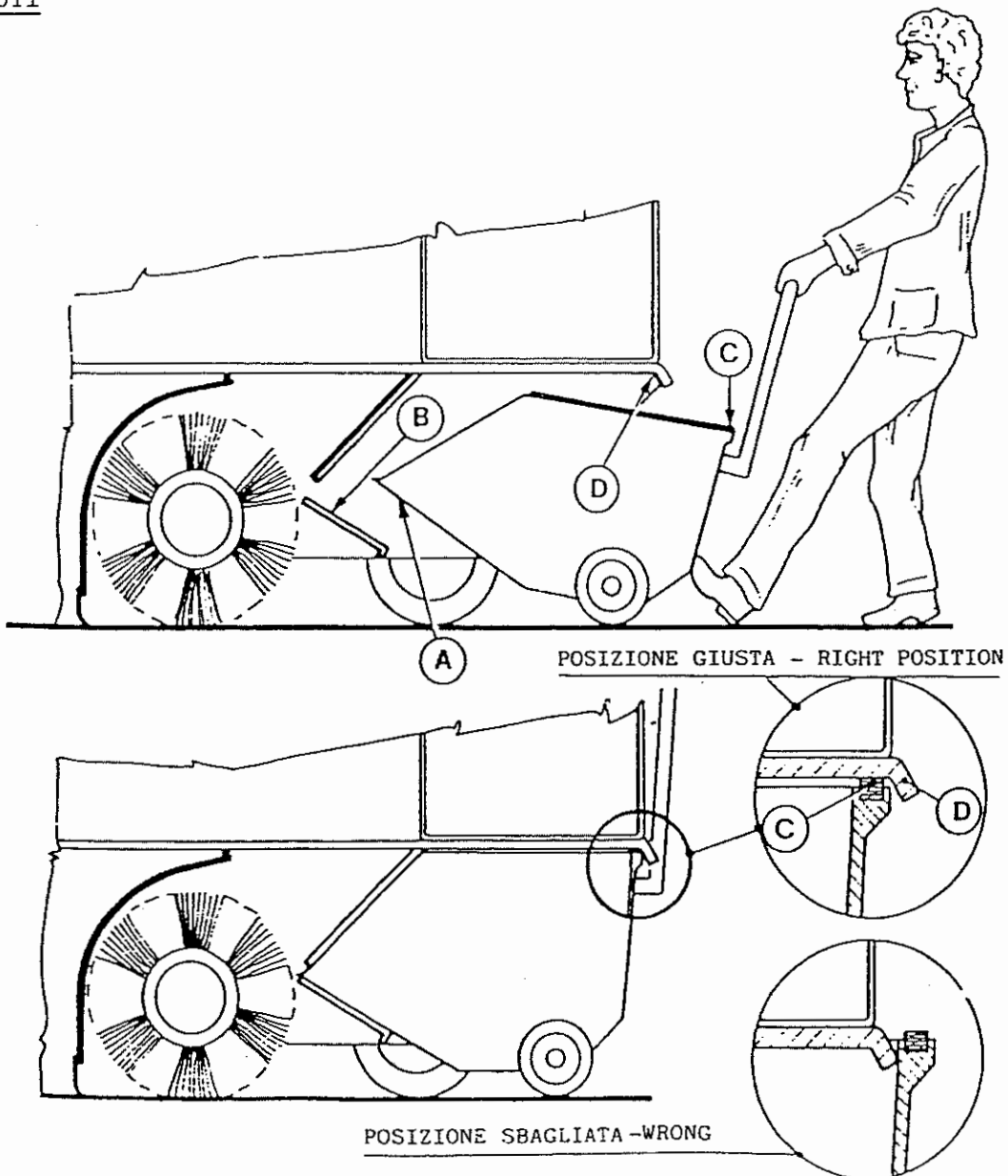
The rear of the container C must lift into the two upper guides D.

Fasten the hooks.

In this position the container is perfectly closed.

FIG. 8 - INTRODUZIONE CONTENITORE RIFIUTI

DR.8 - INSERTING THE REFUSE CONTAINER

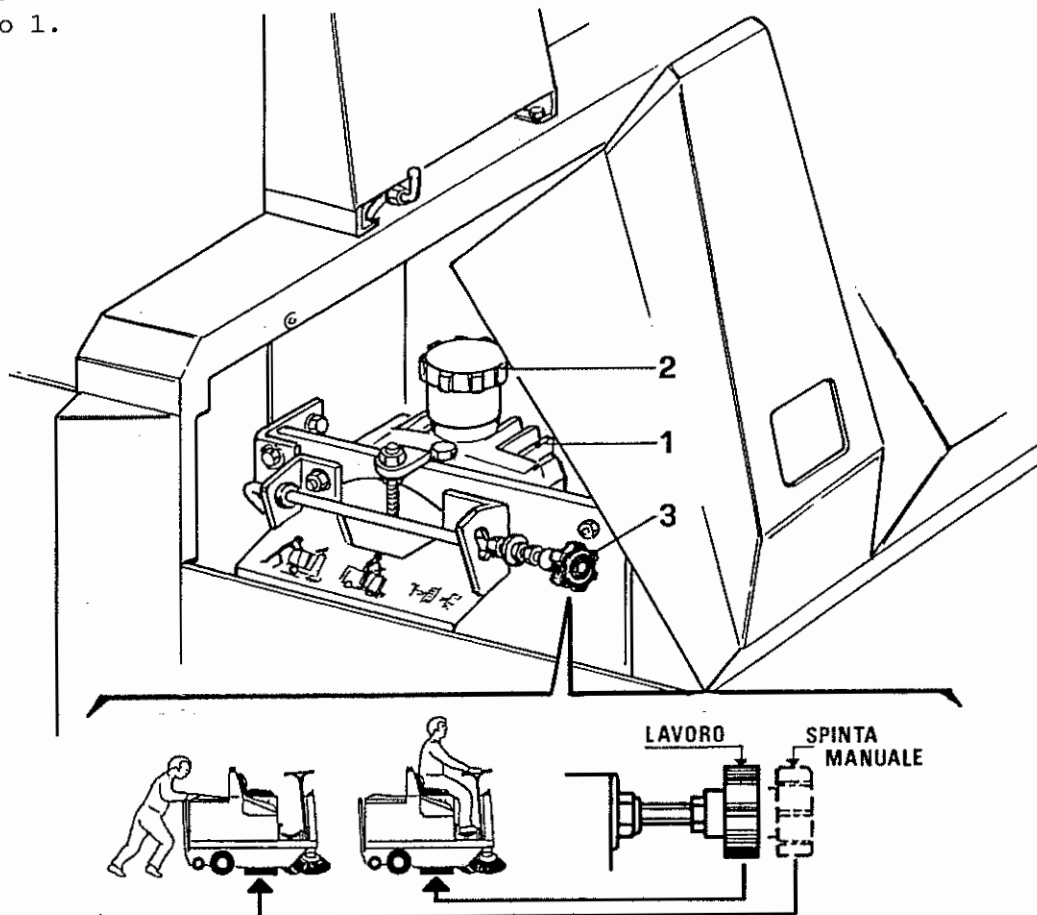


SISTEMA DI AVANZAMENTO

La motoscopa é mossa da un sistema idraulico meccanico composto da un motore endotermico e un gruppo riduttore invertitore idraulico 1.

DRIVE SYSTEM

The motorsweeper is driven by a hydraulic system consisting of a petrol motor and hydraulic reversing group 1.



- FIG. 9 - INVERTITORE DI MARCIA

- 1.- Invertitore di marcia
- 2 - Serbatoio olio
- 3 - Tirante per by-pass

DR. 9 - REVERSING GROUP

- 1 - Reversing group
- 2 - Hydraulic oil sump
- 3 - Tie-rod for by-pass

INVERTITORE DI MARCIA

Per l'avanzamento e la retromarcia della motoscopa premere il pedale 13 (FIG.1).

FORWARD AND REVERSE DRIVES

For forward and reverse drives of the motorsweeper press on pedal 13 (DR.1)

SPINGERE O RIMORCHIARE LA MOTOSCOPIA

Quando si deve spingere o rimorchiare la motoscopa agire nel seguente modo:

- tirare il tirante 3 inserendolo nella sua asola;

Quando si torna al funzionamento normale della motoscopa sganciare il tirante e rimetterlo nella sua posizione di lavoro.

PUSHING OR TOWING THE MOTORSWEEPER

When the machine has to be pushed or towed, proceed as follows:

- pull tie-rod 3 and set it into its slot;

When going back to normal working disposition unhook the tie-rod and set it to working position.

FRENO DI SERVIZIO E STAZIONAMENTO (FIG.10)

Quando il pedale N é a fondo corsa, significa che la ruota é consumata.

Per riprendere la posizione originale di lavoro agire sulla vite 2 togliendo il coperchio 1.

La vite 2 va avvitata fino a portare il gioco fra il pattino freno 3 e la ruota 4 a 2-3 mm.

Per lo stazionamento della motoscopa spingere verso il basso il pedale N e contemporaneamente premere il perno Q ruotandolo verso destra fino alla tacca 5 per spinnetta 6.

Per disinserire il freno eseguire la manovra opposta.

SERVICE AND PARKING BRAKE (DR.10)

When the brake pedal N is right down, the wheel is worn.

To regain the original working position remove cover 1 and tighten screw 2 till brake skid 3 and wheel 4 are 2-3 mm. apart.

To engage the parking brake push pedal N down and at the same time turn pin Q clockwise till the pin 6 fits into the notch 5.

To unlock the brake, carry out the same operation in reverse way.

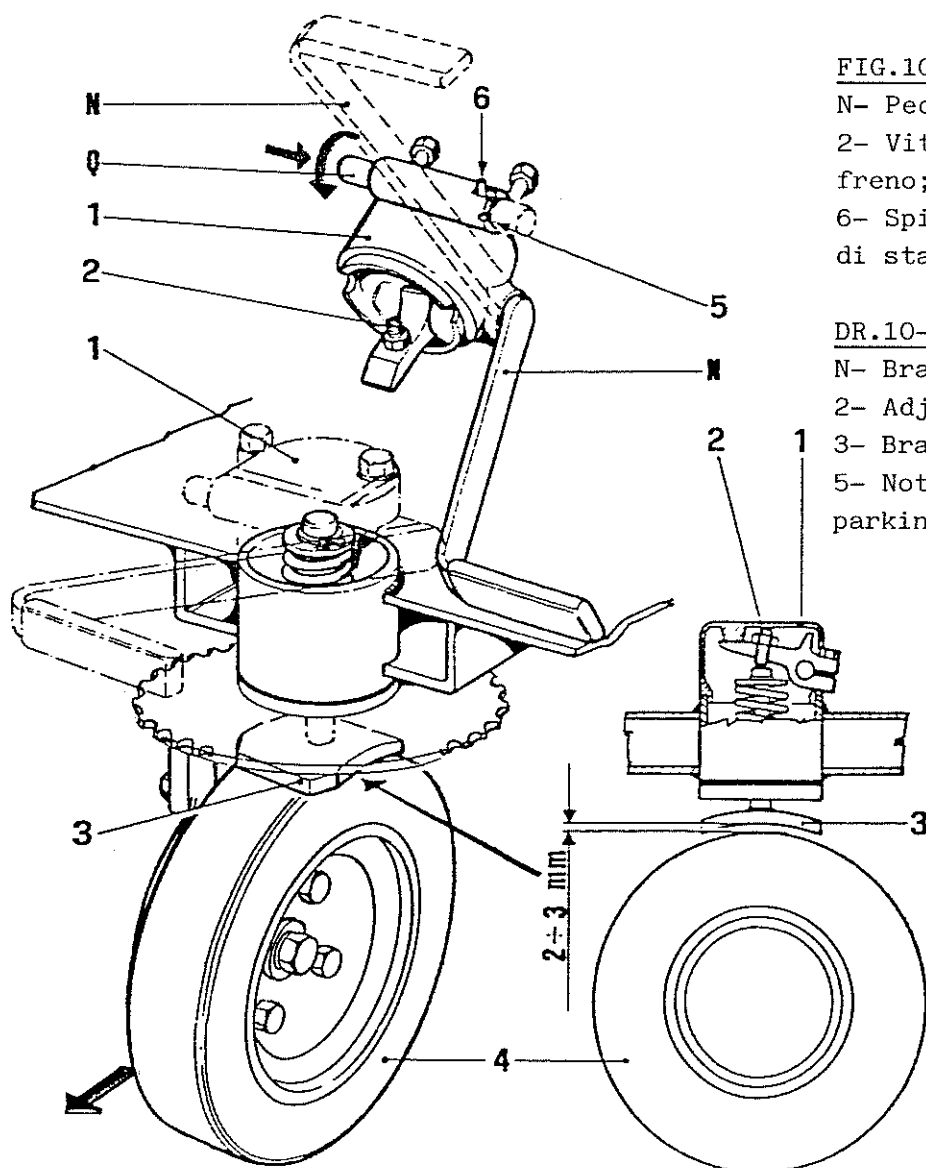


FIG.10- FRENO

N- Pedale freno; 1-Coperchio;
2- Vite registro; 3- Pattino freno; 4- Ruota; 5- Tacca;
6- Spinnetta; Q- Perno freno di stazionamento;

DR.10- BRAKE

N- Brake pedal; 1- Cover;
2- Adjusting screw;
3- Brake skid; 4- Wheel;
5- Notch; 6- Pin; Q- Pin for parking brake;

ASPIRAZIONE

La ventola aspirazione 6 é l'organo che serve ad aspirare la polvere creata dalle spazzole 2 e 1.

VACUUM SYSTEM

The suction fan 6 is meant to vacuum the dust raised by the brushes 2 and 1.

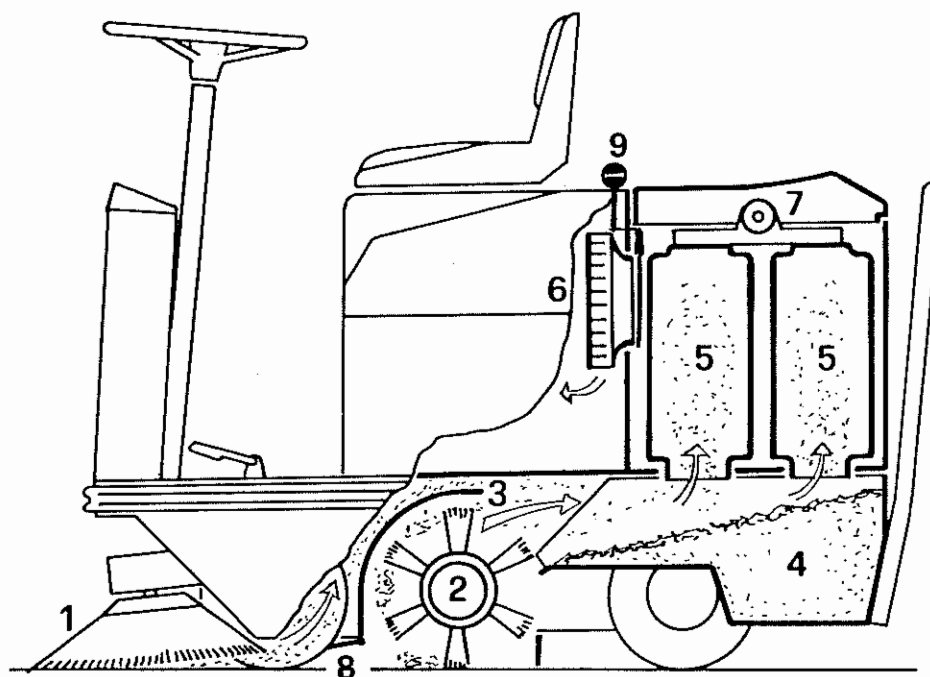


FIG. 11 - SCHEMA DI FUNZIONAMENTO
ASPIRAZIONE POLVERE

- 1- Spazzola laterale
- 2- Spazzola centrale
- 3- Aspirazione su spazz.laterali
- 4- Contenitore pattume
- 5- Filtri polvere
- 6- Ventola aspirazione
- 7- Scuotitore elettrico
- 8- Alza flap
- 9- Pomello chiusura aspirazione

IMPORANTE!

Non passare con la spazzola centrale in moto su superfici molto bagnate (pozzanghere), chiudere l'aspirazione mediante il pomello 9 per non intasare i filtri.

DR. 11 - VACUUM SYSTEM LAYOUT

- 1- Side brush
- 2- Main brush
- 3- Vacuum from side brush
- 4- Refuse container
- 5- Dust filters
- 6- Vacuum blower
- 7- Electric filter shaker
- 8- Flap lifting device
- 9- Knob for vacuum shut off

IMPORTANT!

When sweeping on very wet surfaces or puddles remember to shut-off the vacuum blower by means of knob 9 so as to prevent the filters from being soaked.

PULIZIA FILTRI POLVERE

Ogni qualvolta nel funzionamento di spazzatura la motoscopa solleva polvere eseguire la pulizia dei filtri.

La pulizia si esegue nel seguente modo:

1-usando lo scuotitore automatico, premere ritmicamente il pulsante 2 per la durata di circa 10-15 secondi.

N.B.: non tenere il pulsante premuto costantemente onde evitare inconvenienti all'impianto elettrico.

CLEANING THE DUST FILTERS

When it is noted that the motorsweeper raises dust the filters must be cleaned.

They should be cleaned as follows:

1- when using the electric filter shaker, push rhythmically on the push-button 2 for 10-15 seconds.

N.B.: do not keep the button pressed down continuously in order to avoid damaging the electric system.

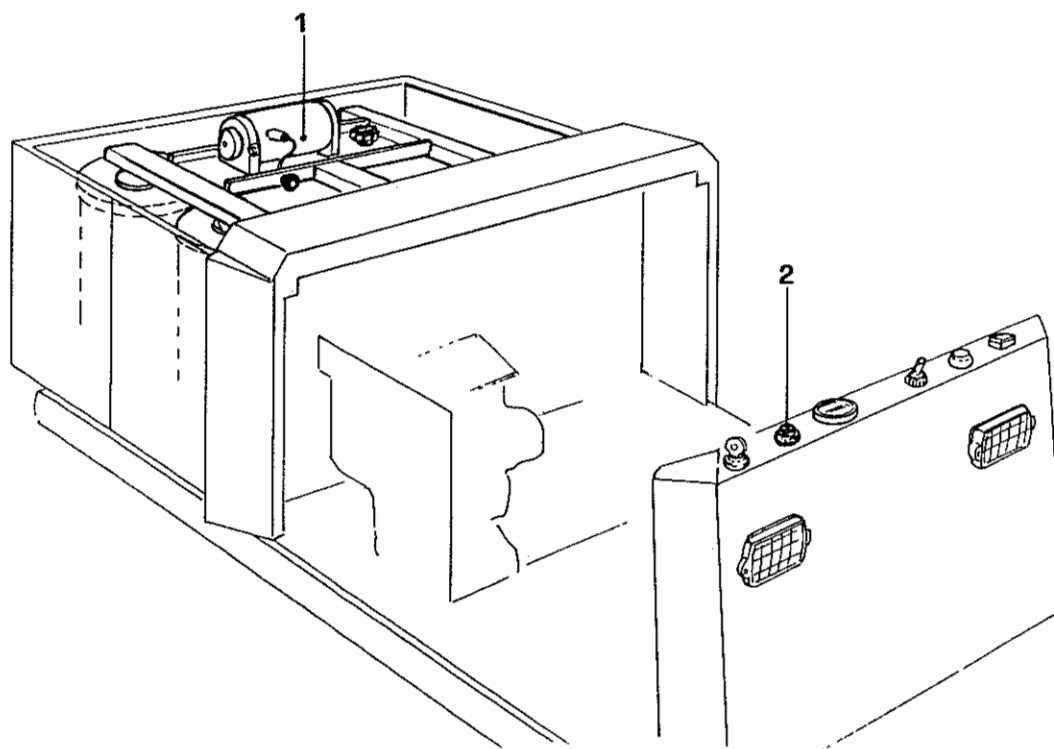


FIG. 12 - SCUOTITORE ELETTRICO

- 1 - Scuotitore
- 2 - Pulsante scuotitore elettrico

DR. 12 - ELECTRIC FILTER SHAKER

- 1 - Shaker
- 2 - Push-button

2- Se non si ha lo scuotitore automatico sollevare i pomelli 3 di circa 20-25 mm. e lasciarli cadere (FIG.13).

Ripetere questa operazione per 6-7 volte.

3- circa ogni mese, per una maggiore pulizia ed un migliore funzionamento della macchina, estrarre i filtri e pulirli accuratamente con un getto di aria o meglio ancora, con aspiratore; partendo dall'interno dei filtri dove la polvere si annida maggiormente.

Quando si esegue il rimontaggio dei filtri fare attenzione che nella parte inferiore sia situata la guarnizione di gomma 2.

2- if the sweeper is not fitted with the electric filter shaker lift knobs 3 for about 20-25 mm. and let them drop.

Repeat this operation 6 to 7 times.

3- once a month for a thorough cleaning remove the filters and clean with a jet of compressed air or still better vacuuming from the interior where the dust collects.

When the filters are being remounted pay attention that the rubber seals 2 are placed correctly on the lower ends of the filters.

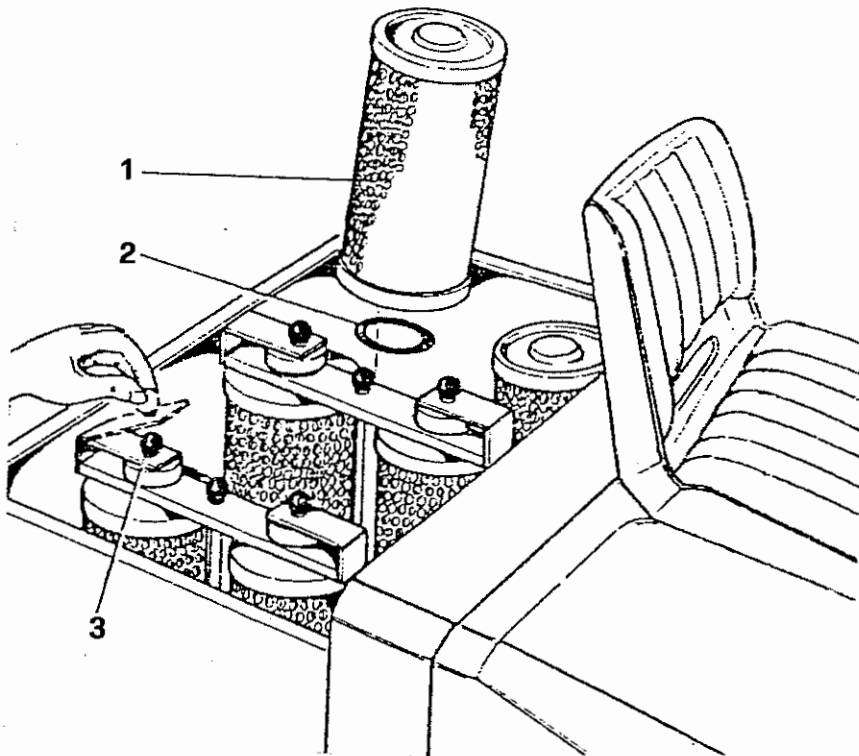


FIG. 13 - FILTRI POLVERE

DR. 13 - DUST FILTERS

- 1- Filtro polvere
- 2- Guarnizione in gomma
- 3- Pomello per scuotitore manuale

- 1- Dust filters
- 2- Rubber seals
- 3- Knob for manual filter shaker

MOTORE

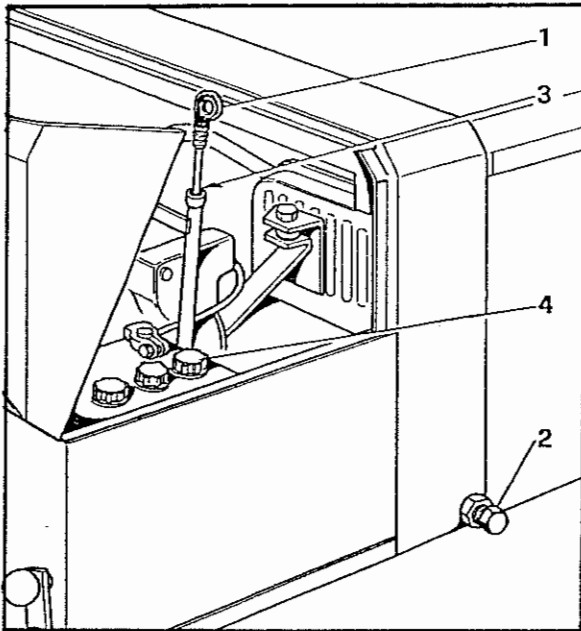
Per le norme di manutenzione vedere libretto "uso e manutenzione INTERMOTOR".

Controllare giornalmente il livello dell'olio motore mediante l'asta 1.

Per lo scarico dell'olio togliere il tappo 2.

Per l'introduzione utilizzare il foro 3 per l'asta livello 1.

La tensione delle cinghie motore é automatica mediante tenditore a molla.

MOTOR

For the use maintenance norms please see the book "use and maintenance INTERMOTOR".

The motor oil level must be checked daily by using the dip-stick 1.

For draining the oil use tap 2.

The tension of the belt of the motor is automatic through spring stretcher.

FIG.14 - LIVELLO E SCARICO OLIO

MOTORE

1- Asta livello olio; 2-Tappo scarico olio; 3- Foro per introduzione olio; 4-Tappo per controllo livello liquido batteria;

DR.14 - LEVEL AND DRAINAGE OF MOTOR OIL

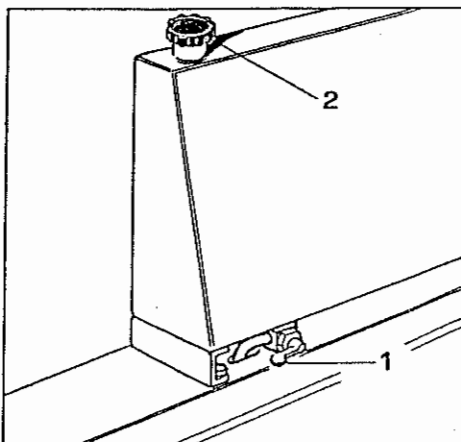
1- Oil dip-stick; 2- Tap for oil drainage; 3- Opening for insert oil; 4- Caps for checking the level of the battery liquid;

BATTERIA

Controllare ogni 40 ore il livello del liquido mediante i tappi 4 (vedere FIG.14).

SERBATOIO CARBURANTE

N.B.: é consigliabile chiudere il rubinetto 1 ogni qualvolta si arresta il motore.

BATTERY

Check every 40 hours the level of the liquid by opening caps 4 (DR.14).

FUEL TANK

N.B.: it is advisable to close the tap every time the engine is stopped.

FIG.15 - SERBATOIO CARBURANTE

1- Rubinetto; 2- Tappo rifornimento benzina;

DR.15 - FUEL TANK

1- Tap for opening petrol flow;
2- Filling tap;

OPERAZIONI PERIODICHE DI CONTROLLO E MANUTENZIONE
PERIODICAL CHECKS AND MAINTENANCE OPERATIONS

Da effettuare ogni ore:
 To be carried out every
 X hours:

	8	40	150	500	1500
1. Controllare livello olio motore Check engine oil level	X X				
2. Controllare filtro aria motore Check motor air filter	X X				
3. Controllare tensione cinghie ventola aspirazione e spazzole Check tension of fan belt and belt of brushes		X X			
4. Sostituzione filtro olio motore Change filter motor oil			X X		
5. Sostituzione olio motore Change motor oil			X X		
6. Controllare livello acqua batteria Check the battery water level		X X			
7. Controllare che la spazzola centrale sia libera da fili, corde, ecc. Check that the main brush be free of strings, wire, sticks etc.	X X				
8. Controllare filtri polvere Check dust filters		X X			
9. Ingrassare catena sterzo Grease the driving chain			X X		
10. Sostituzione filtri polvere Replace dust filters					X X
11. Controllare larghezza traccia spazzola centrale e laterale Check traces of main and side brushes		X X			
12. Controllare il livello dell'olio nel serbatoio invertitore (ripristinare con olio AGIP ROTRA ATF) Check level of hydraulic oil (top up with oil AGIP ROTRA ATF)		X X			

RICERCA DEI GUASTI

DIFETTO	CAUSA	RIMEDIO
Non raccoglie materiale pesante e lascia traccia di sporco durante il lavoro	Velocità di avanzamento eccessiva	Diminuire la velocità di avanzamento
	Traccia troppo leggera	Regolare traccia
	Spazzola consumata	Regolare abbassamento spazzola o sostituire spazzola
	Spazzola con setole piegate o con avvolto filo di ferro, corde, ecc.	Togliere il materiale avvolto, raddrizzare le setole utilizzando acqua tiepida
Eccessi di polvere lasciata sul suolo o uscente dai flap	Filtro intasato	Pulire filtro
	Flap consumati o rotti	Sostituire flap
Polvere uscente dalla ventola e presenza di polvere nel vano filtri	Filtri lenti	Stringere le manopole
	Mancanza di guarnizioni sotto i filtri	Provvedere rimettere le guarnizioni
	Filtri rotti	Sostituire
Getto di materiale in avanti	Flap anteriore rotto	Sostituire
Flap anteriore viene sollevato dalla spazzola	Flap troppo lungo	Sostituire
Consumo eccessivo di spazzola	Traccia troppo pesante	Usare minore larghezza di traccia
Rumore eccessivo o alterato della spazzola centrale	Materiale avvolto alla spazzola	Togliere
La spazzola centrale non gira	Cinghia trasmissione rotta	Sostituire
	Tendi-cinghia non funziona bene	Riparare

RICERCA DEI GUASTI

DIFETTO	CAUSA	RIMEDIO
Il vibratore elettrico non funziona	Pulsante rotto	Sostituire
	Eccessivo assorbimento motore causato da:	
	- carboncini consumati	Sostituire
	- cuscinetti sporci o consumati	Sostituire
	- indotto o avvolgimento bruciato	Sostituire

TROUBLE SHOOTING

DEFECT	CAUSES	REMEDY
Does not pick up heavy material or leaves traces of dirt after sweeping	Working at too high speed	Diminish the speed
	Trace of the brush too light	Regulate the brush
	Brush worn	Lower the brush or replace
	The bristles of the brush are bent or wound around the brush is wire, string, cords, etc.	Removing the material which is wound around the brush and straighten the bristles by using warm water
Excessive dust left on the ground leaving the rubber flaps	Filters clogged	Clean filters
	Flap worn or torn	Replace
Dust leaves the fan and dust is in the dust filter housing	Filters broken	Replace
	Filters loose	Tighten knobs
	Filters sealing rings missing	Replace the filters sealing rings
Throws the refuse forward	Front flap broken	Replace
The front flap is lifted by the brush	Flap is too long	Replace
Excessive wear of the brush	"Trace" is too heavy	Adjust the "trace"
Excessive noise or altered sound of the main brush	Material wound around the brush	Remove
The main brush does not turn	Transmission belt broken	Replace
	The belt-adjusters do not function properly	Replace
The electric shaker does not function	Push-button broken	Replace

TROUBLE SHOOTING

DEFECT	CAUSES	REMEDY
The filter fuse is burnt-out	Excessive absorption of the motor caused by: - worn motor brushes - Bushing dirty or worn - Rotor or coil burnt-out	Replace Replace Replace
	Excessive absorption of engine	See above

DR. 15 - WIRING DIAGRAM DESCRIPTION
(with lights)

1. Battery
2. Start motor
3. Alternator
4. Solenoid
5. Console
6. Hour meter
7. Alternator warning light
8. Stop motor
9. Fuse
10. Fuse
11. Shaker knob
12. Hooter knob
13. Lights switch
14. Right lights line
15. Left lights line
16. Lights mass
17. Shaker
18. Hooter

CATALOGO PARTI DI RICAMBIO

E L E N C O D E L L E T A V O L E

- TAV. 1 - SCOCCA
TAV. 2 - RUOTE E STERZO
TAV. 3 - DIFFERENZIALE
TAV. 4 - TRAZIONE ED INVERTITORE
TAV. 5 - GOMME PARAPOLVERE
TAV. 6 - VENTOLA ASPIRAZIONE E FILTRI
TAV. 7 - SPAZZOLA CENTRALE
TAV. 8 - SPAZZOLE LATERALI
TAV. 9 - MOTORE
TAV.10 - COMANDI

A R I C H I E S T A

- TAV.11 - SCUOTITORI - CHIUSURA ASPIRAZIONE
TAV.12 - IMPIANTO GAS
-

SPARE PARTS

L I S T O F D R A W I N G S

- DR. 1 - CHASSIS
DR. 2 - WHEELS AND STEERING WHEEL
DR. 3 - DIFFERENTIAL
DR. 4 - FORWARD AND REVERSE DRIVE
DR. 5 - FLAPS
DR. 6 - VACUUM FAN AND FILTERS
DR. 7 - MAIN BRUSH
DR. 8 - SIDE BRUSHES
DR. 9 - MOTOR
DR. 10 - CONTROLS

O P T I O N A L A C C E S S O R I E S

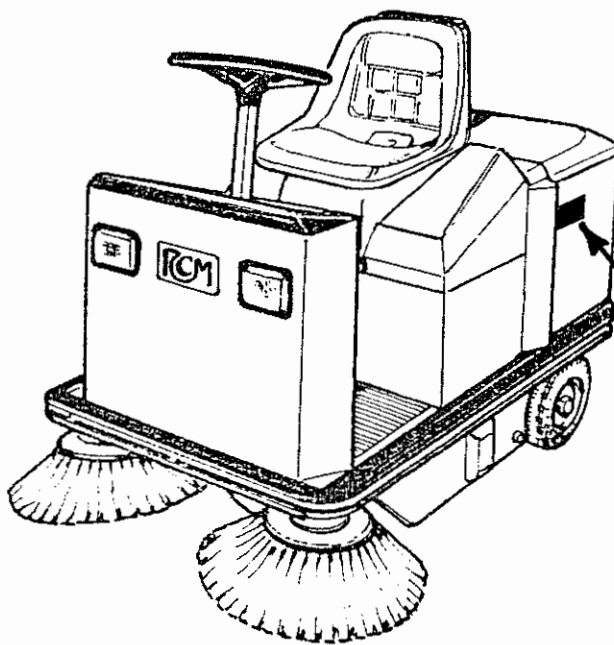
- DR. 11 - FILTER SHAKER - VACUUM SHUT OFF

NORME DA OSSERVARE PER LA ORDINAZIONE DELLE PARTI DI RICAMBIO

- 1- Denominazione del pezzo
- 2- Numero di disegno
- 3- Quantità
- 4- Numero di matricola e tipo della motoscopa

RULES TO BE OBSERVED WHEN ORDERING SPARE PARTS

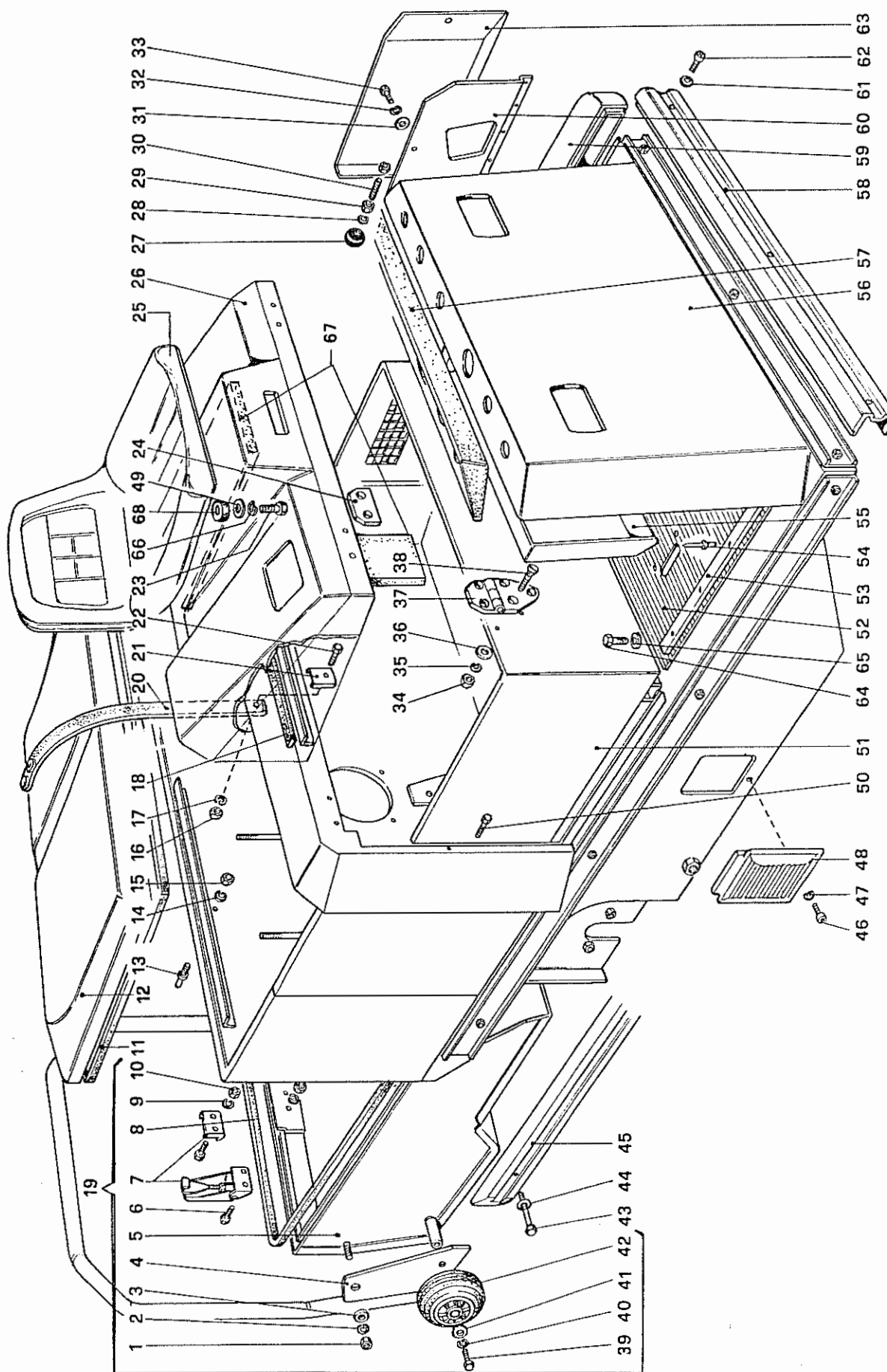
- 1- Part description
- 2- Drawing no
- 3- Quantity
- 4- Ref. number and motor - sweeper type



		RCM S.p.A. 61041 CASINALE (MC) ITALY Via Tiraboschi, 4 Tel. 059/ 511222	
MOTOSCOPA RCM			
MOD.	R 702 S/2	peso kg.	305
MATR.N.	103508	ANNO	1993
CATEGORIA	LI		
DELOCAZIONE OL.			MD 30
MACCHINA PER SERVIZIO PESANTE PER USO COMMERCIALE O INDUSTRIALE			

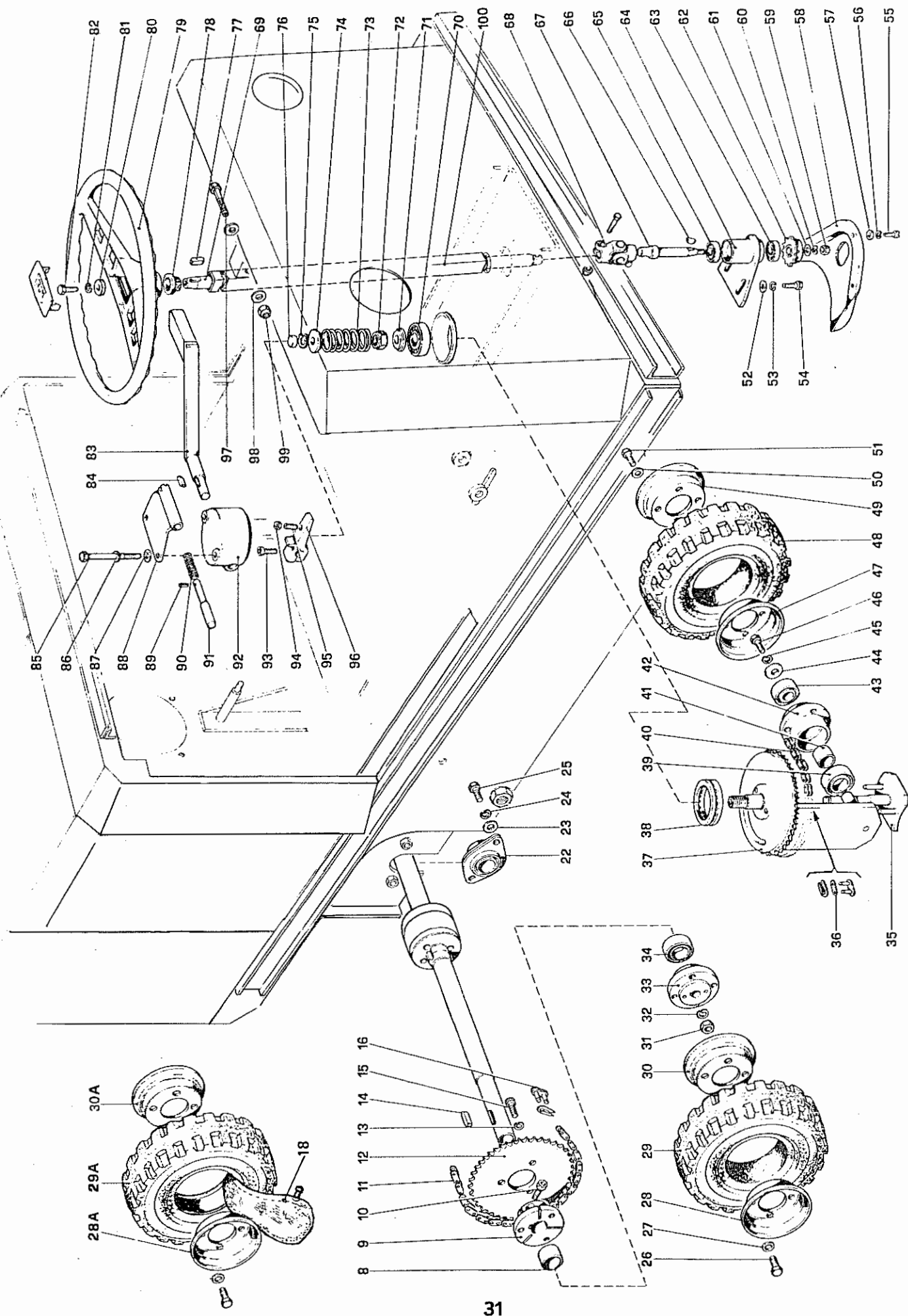
Targhetta riassuntiva
del tipo e numero di
telaio.

Plate showing type of
sweeper and serial
number of the chassis.



N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
1	1.1.0019	2	Dado	Nut	
2	1.1.0258	2	Rosetta elastica	Spring washer	
3	1.1.0043	2	Rondella	Washer	
4	2.7.0251	1	Manubrio	Handle	
5	2.7.0237R	1	Cassetto rifiuti	REfuse container	
6	1.1.0035	4	Vite	Screw	
7	1.4.0039	1	Chiusura a leva	Clamp	
8	2.7.0246	1	Gomma spugna	Foam rubber	
9	1.1.0041	4	Rosetta	Spring washer	
10	1.1.0018	4	Dado	Nut	
11	2.7.0245	1	Foam rubber	Gomma spugna	
12	1.5.0249B	1	Coperchio filtri	Filter cover	
13	1.1.0036	1	Perno per cinghia	Pin	
14	1.1.0041	1	Rosetta	Spring washer	
15	1.1.0018	1	Dado	Nut	
16	1.1.0018	1	Dado	Nut	
17	1.1.0041	1	Rosetta	Spring washer	
18	2.7.0976	1	Gomma spugna	Foam rubber	
19	2.7.1816	1	Assieme cassetto rifiuti	Refuse container assembly	
20	1.2.0288	1	Cintura	Belt	
21	2.7.0036	1	Piastrino	Platelet	
22	1.1.0035	1	Vite	Screw	
23	1.1.1454	4	Vite	Screw	
24	2.7.5594	2	Piastrino	Platelet	
25	1.3.4209	1	Sedile	Seat	
26	1.5.4116	1	Cofano motore	Motor hood	
27	1.5.0053	1	Pomolo	Knob	
28	1.1.0052	1	Rosetta	Spring washer	
29	1.1.0044	1	Controdado	Nut	
30	1.1.0289	1	Grano	Headless screw	
31	1.1.0030	1	Rondella	Washer	
32	1.1.0041	1	Rosetta	Spring washer	
33	1.1.0029	1	Vite	Screw	
34	1.1.0018	10	Dado	Nut	
35	1.1.0041	10	Rosetta	Spring washer	
36	1.1.0030	10	Rondella	Washer	
37	1.4.2323	2	Cerniera	Hinge	
38	1.1.0677	10	Vite	Screw	
39	1.1.0031	2	Vite	Screw	
40	1.1.0052	2	Rosetta	Spring washer	
41	1.1.0045	2	Rondella	Washer	
42	1.2.1744	2	Ruota	Wheel	
43	1.1.7506	8	Vite	Screw	
44	1.1.0030	8	Rondella	Washer	
45	1.2.4186	1	Paraurti laterale	Side bumper	
46	1.1.0273	1	Vite	Screw	
47	1.1.0052	1	Rosetta	Spring washer	
48	2.7.0353	1	Coperchio	Cover	
49	1.1.0032	4	Rondella	Washer	
50		2	Vite	Screw	

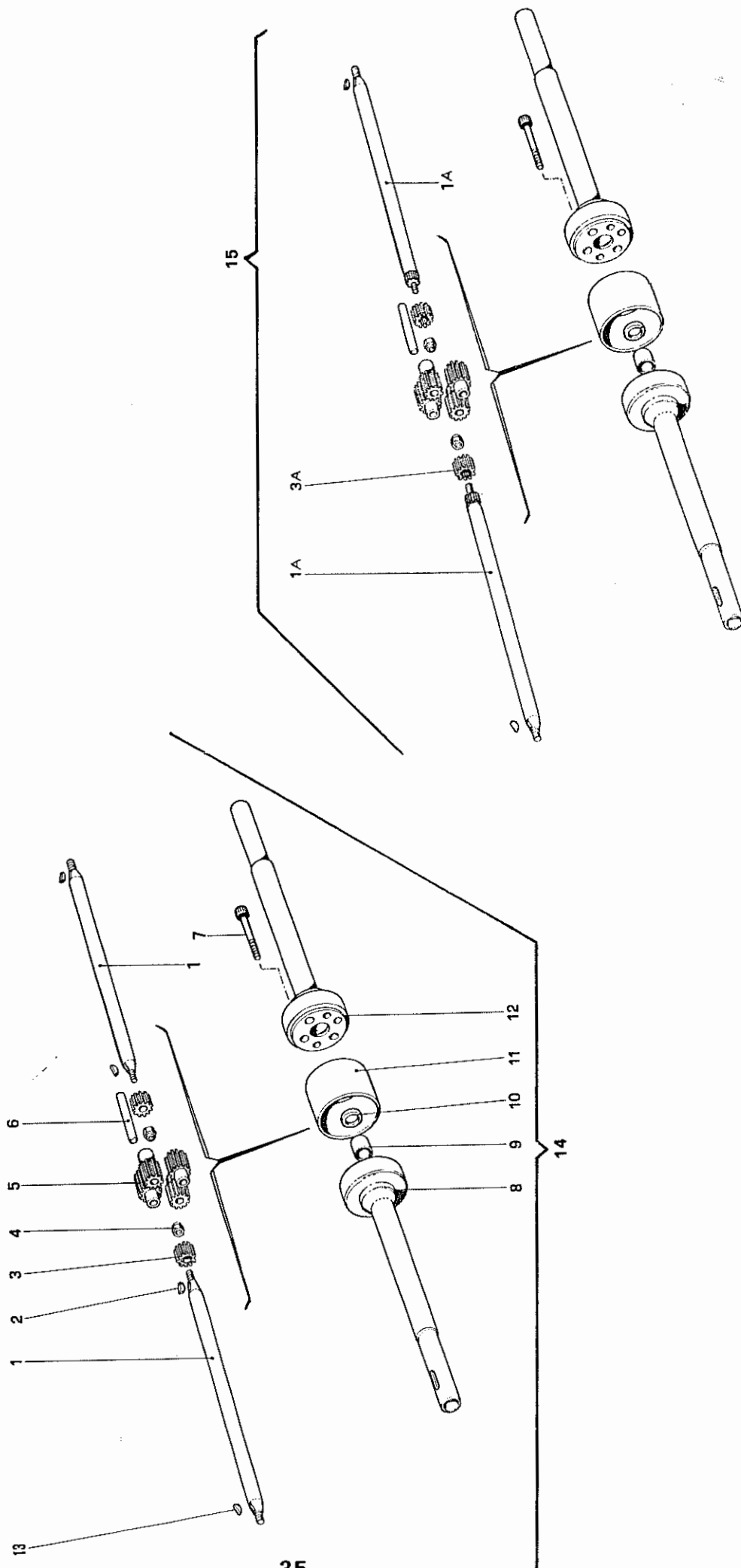
N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
51	2.7.5565	1	Supporto cofano	Support	
52	1.2.2732	1	Pedana	Foot board	
53	2.7.2503	2	Listello	List	
54	1.1.4609	6	Rivetto	Rivet	
55	1.5.4202	1	Protezione fanali	Protection	
56	2.7.5522	1	Telaio	Chassis	
57	1.5.4234	1	Cruscotto per strumenti	Dash-board	
58	1.2.4187	1	Paraurti anteriore	Front bumper	
59	1.2.4186	1	Paraurti laterale	Side bumper	
60	2.7.0289	1	Supporto gomma sx	Rubber support	
61	1.1.0030	3	Rondella	Washer	
62	1.1.7507	3	Vite	Screw	
63	2.7.2240	1	Coperchio	Cover	
64	1.1.0084	3	Vite	Screw	
65	1.1.0030	3	Rondella	Washer	
66	1.1.0052	4	Rosetta	Spring washer	
67	1.2.4824	1	<i>Serie gomme termoriflettenti</i>		<i>Valle del N° 095743</i>
68	1.2.0459	4	<i>Tampone sedile</i>		
69					
70					
71					
72					
73					
-	2.7.5523R	1	Assieme carcassa completa di coperchi	Chassis assembly complete with covers	



N°Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
1					
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8	2.7.0177.	2	Distanziale	Spacer	
9	2.7.0175	1	Mozzo corona per differen ziale	Crown hub	
10	1.1.0273	1	Vite T.C.	Screw	
11	1.4.4193	1	Catena	Chain	
12	2.7.5580	1	Corona	Crown	
13	1.1.0052	3	Rosetta elastica	Spring washer	
14	1.1.0553	1	Chiavetta	Feather key	
15	1.1.0675	3	Vite T.C.	Screw	
16	1.4.0978	1	Giunto per catena	Joint	
18					
19					
20					
21					
22	1.4.0320	2	Supporto orientabile con flangia	Support with flange	
23	1.1.0032	4	Rondella piana	Washer	
24	1.1.0052	4	Rosetta elastica	Spring washer	
25	1.1.0031	4	Vite	Screw	
26	1.1.0031	8	Vite	Screw	
27	1.1.0032	8	Rondella piana	Washer	
28	2.7.1037	2	Semidisco	Semi-disc	
29	1.2.5855	2	Anello gommato	Rubber ring	
30	2.7.1037	2	Semidisco	Semi-disc	
31	1.1.0569	2	Dado	Nut	
32	1.1.0258	2	Rosetta elastica	Spring washer	
33	2.7.1057	2	Mozzo	Hub	
34	1.4.0680	2	Cuscinetto	Bushing	
35	2.7.0464	1	Piastra frenante	Breaking plate	
36	1.4.1163	1	Giunto catena	Joint	
37	2.7.1530	1	Supporto ruota anteriore	Front wheel support	
38	1.4.0230	1	Cuscinetto	Bushing	
39	1.4.0395	1	Cuscinetto	Bushing	
40	1.4.2357	1	Catena	Chain	

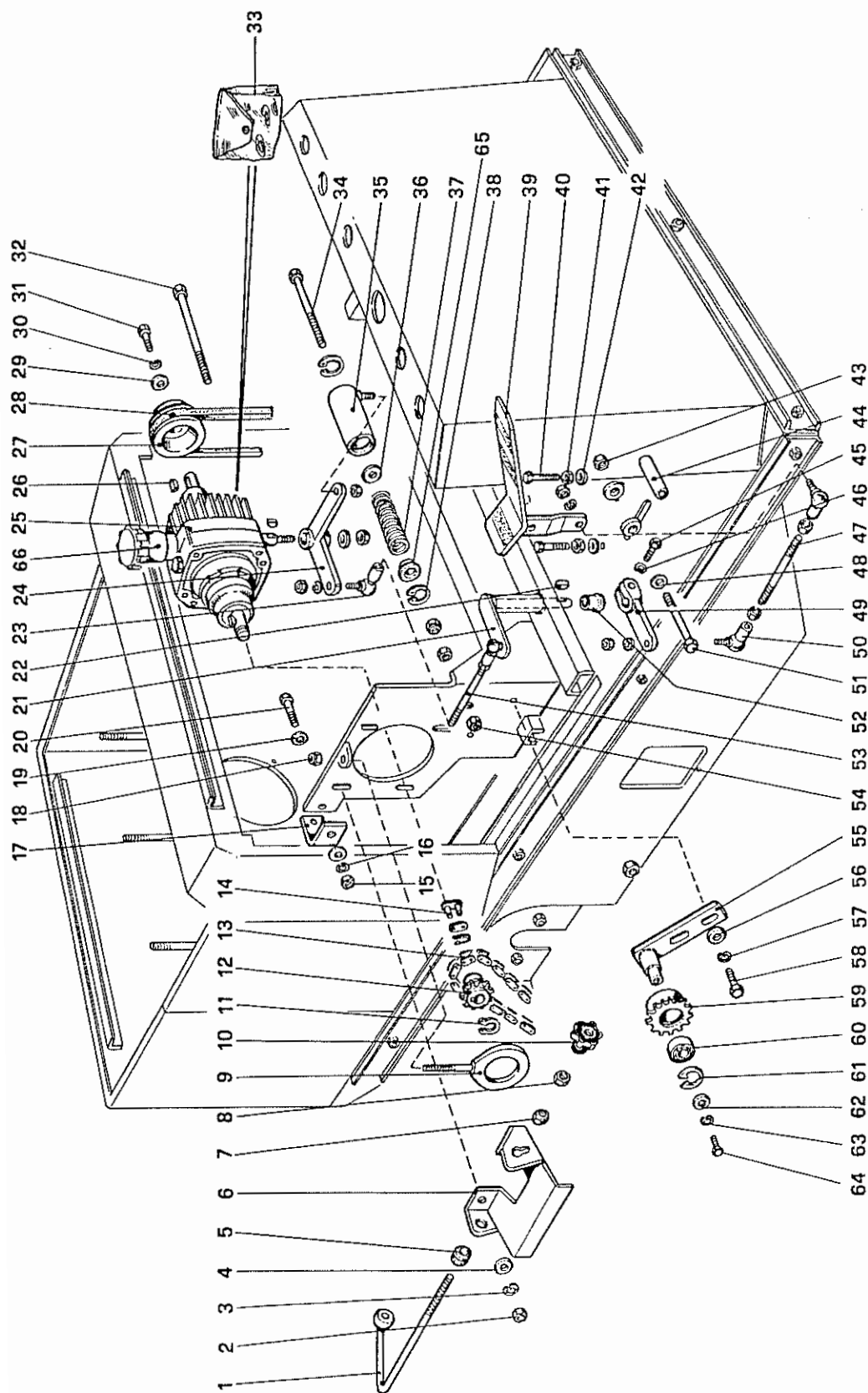
N°Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
41	2.7.0179	1	Distanziale	Spacer	
42	2.7.1058	1	Mozzo	Hub	
43	1.4.0360	1	Cuscinetto	Bushing	
44	2.7.0656	1	Rondella piana	Washer	
45	1.1.0052	1	Rosetta elastica	Spring washer	
46	1.1.0031	1	Vite	Screw	
47	2.7.1037	1	Semidisco	Semi-disc	
48	1.2.5855	1	Anello gommato	Rubber ring	
49	2.7.1037	1	Semidisco	Semi-disc	
50	1.1.0032	4	Rondella piana	Washer	
51	1.1.0084	4	Vite	Screw	
52	1.1.0045	2	Rondella piana	Washer	
53	1.1.0052	2	Rosetta elastica	Spring washer	
54	1.1.0075	2	Vite	Screw	
55	1.1.0259	3	Vite	Screw	
56	1.1.0100	3	Rosetta elastica	Spring washer	
57	1.1.0099	3	Rondella piana	Washer	
58	1.5.1711	1	Parapolvere	Dust guard	
59	1.1.0569	1	Dado	Nut	
60	1.1.0258	1	Rosetta elastica	Spring washer	
61	1.1.0043	1	Rondella piana	Washer	
62	2.7.0594	1	Pignone	Pinion	
63	1.4.0118	1	Cuscinetto	Bushing	
64	2.7.1522	1	Supporto sterzo	Support	
65	1.4.0118	1	Cuscinetto	Bushing	
66	1.1.0552	1	Linguetta	Feather key	
67	2.7.1527	1	Alberino	Small shaft	
68	1.4.0982	1	Giunto cardanico	Universal joint	
69	2.7.0590	1	Piantone sterzo	Steering column	
70	1.4.0602	1	Cuscinetto	Bushing	
71	2.7.0463	1	Rondella	Washer	
72	1.1.0226	1	Dado autobloccante	Self-locking nut	
73	1.4.0477	1	Molla	Spring	
74	2.7.0462	1	Rondella	Washer	
75	1.1.0562	1	Anello d'arresto	Stopping ring	
76	2.7.0465	1	Cappuccio stelo	Spigot cap	
77	1.1.0581	1	Linguetta	Feather key	
78	1.5.0522	1	Boccola	Bushing	
79	1.5.1113	1	Volante	Steering wheel	
80	2.7.0293	1	Rondella piana	Washer	
81	1.1.0258	1	Rosetta elastica	Spring washer	
82	1.1.0042	1	Vite	Screw	
83	2.7.0459	1	Leva a pedale	Lever	
84	1.1.0561	1	Linguetta	Feather key	
85	1.1.0237	2	Vite	Screw	
86	1.1.0052	2	Rosetta elastica	Spring washer	
87	1.1.0032	2	Rondella piana	Washer	

N°Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
88	2.7.0983	1	Supporto perno freno	Support	
89	1.1.0818	1	Spina	Plug	
90	1.4.0256	1	Molla	Spring	
91	2.7.1015	1	Perno	Pin	
92	2.7.0460	1	Supporto leva	Lever support	
93	1.1.0273	1	Vite	Screw	
94	1.1.0044	1	Dado	Nut	
95	1.1.0568	1	Grano	Headless screw	
96	2.7.0461	1	Levetta	Lever	
97	1.1.0072	1	Vite	Screw	
98	1.1.0032	2	Rondella	Washer	
99	1.1.0105	1	Dado	Nut	
100	2.7.2244	1	Protezione piantone	Column protection	
			Particolari a ricambio	Optionals	
28A	2.7.1038	3	Semidisco dx (vale per ruota pneumatica)	Right side semi-disc (for pneumatic tyre)	
29A	1.2.0821	3	Anello gommato (vale per ruota pneumatica)	Rubber ring (for pneuma- tic tyre)	
18	1.2.0822	3	Camera d'aria	Inner tube	
30A	1.7.1037	3	Semidisco sx (vale per ruota pneumatica)	Left side semi-disc (for pneumatic tyre)	
--	2.7.5581	1	Assieme assale posteriore	Rear axle assembly	



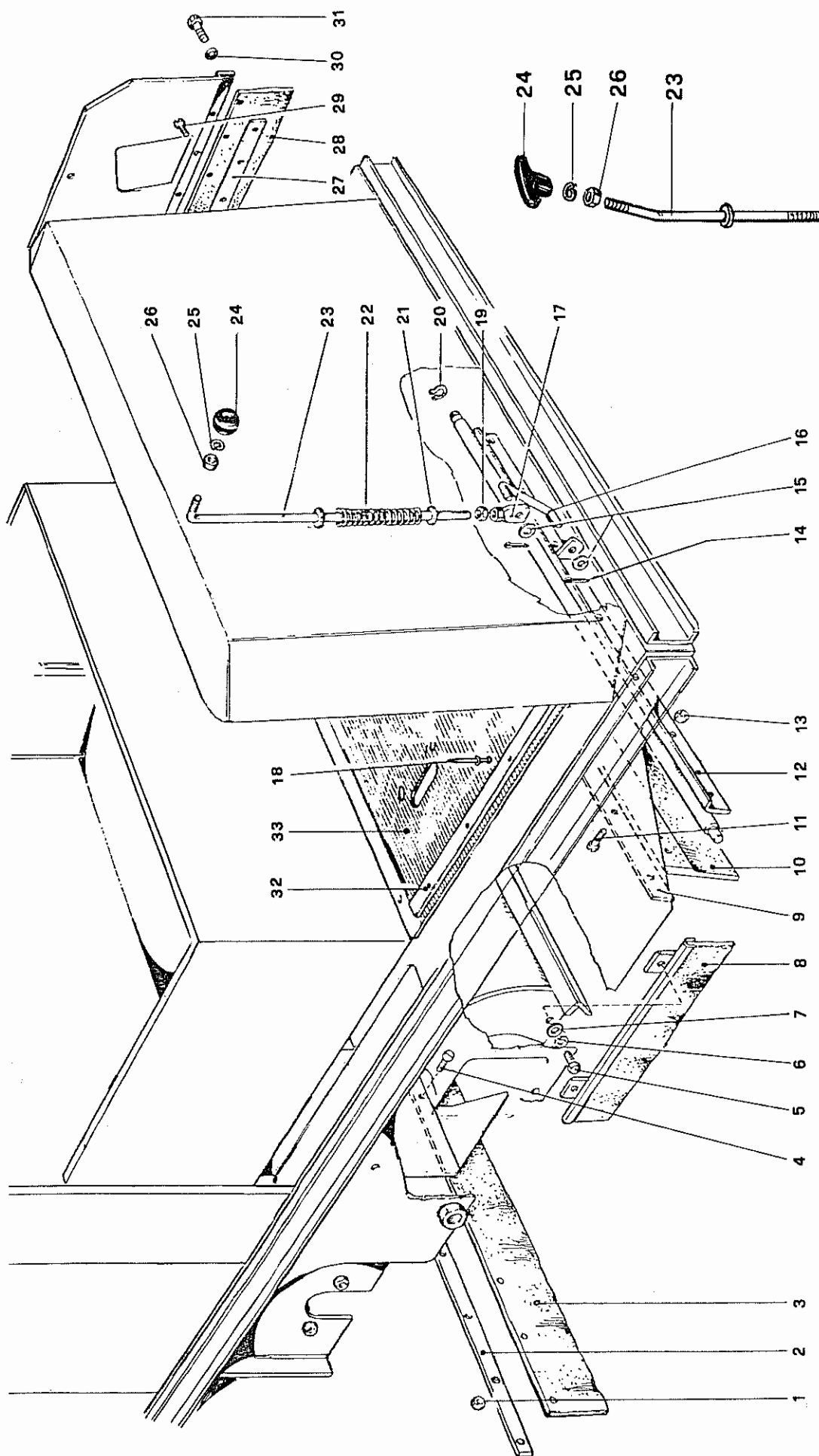
35

N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
* 1	2.7.4524	2	Semiasse	Axle	Vale fino N°
2	1.1.4341	2	Linguetta	Feather key	Vale fino N°
* 3	2.7.4521	2	Planetario	Differential bevel	Vale fino N°
4	1.1.2963	2	Dado autobloccante	Nut	
5	2.7.4520	4	Satellite	Planetary bevel wheel	
6	2.7.4527	4	Perno	Pin	
7	1.1.4076	2	Vite	Screw	
8	2.7.5252	1	Tubo dx	Right pipe	
9	2.7.0160	2	Boccola	Bushing	
10	2.7.0180	2	Rondella reggispinta	Washer	
11	2.7.5051	1	Anello centrale	Ring	
12	2.7.5253	1	Tubo sx	Left pipe	
13	1.1.0552	2	Linguetta	Feather key	
14	2.7.4528	1	Assieme differenziale rinforzato	Differential assembly	Vale fino N°
* 1A	2.7.7949	2	Semiasse	Axle	Vale dal N°
* 3A	2.7.7950	2	Planetario	Differential bevel	Vale dal N°
15	2.7.7952	1	Assieme differenziale	Differential assembly	Vale dal N°



N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
1	2.7.5535	1	Tirante by-pass	Tie-rod	
2	1.1.0019	4	Dado	Nut	
3	1.1.0258	4	Rosetta	Spring washer	
4	1.1.0043	4	Rondella	Washer	
5	1.2.0611	1	Anello passafilo	Lead-ring	
6	2.7.5533	1	Protezione	Protection	
7	1.1.0105	1	Dado	Nut	
8	1.1.0018	1	Dado	Nut	
9	2.7.3974	1	Tendicatena	Chain-stretcher	
10	1.5.0056	1	Volantino	Wheel	
11	1.1.2793	1	Anello d'arresto	Stopping ring	
12	2.7.5543	1	Pignone	Pinion	
13	1.4.4193	1	Catena a rulli	Chain	
14	1.4.0978	1	Giunto per catena	Joint	
15	1.1.0044	1	Dado	Nut	
16	1.1.0052	1	Rosetta	Spring washer	
17	2.7.5579	1	Squadretto	Support	
18	1.1.0105	1	Dado autobloccante	Self-locking nut	
19	1.1.0032	2	Rondella	Washer	
20	1.1.0075	1	Vite	Screw	
21	2.7.5541	1	Rinvio	Back gear	
22	1.1.0552	1	Linguetta	Feather key	
23	1.4.0538	2	Articolazione a rotula	Elbow joint	
24	2.7.5578	1	Leva sull'invertitore	Lever	
25	1.3.3040	1	Invertitore	Inverter	
26	1.1.3046	3	Linguetta	Feather key	
27	2.7.5577	1	Puleggia	Pulley	
28	1.2.2957	1	Cinghia	Belt	
29	2.7.2596	1	Rondella	Washer	
30	1.1.0041	1	ROsetta	Spring washer	
31	1.1.0463	1	Vite	Screw	
32	1.1.0578	4	Vite	Screw	
33	1.2.3680	1	Serie guarnizioni	Set of gaskets	
34	2.7.3956	1	Vite	Screw	
35	2.7.0699	1	Cilindretto	Cylinder	
36	2.7.0844	1	Rondella di guida	Washer	
37	1.4.2772	1	Molla	Spring	
38	1.1.1530	2	Anello d'arresto	Stopping ring	
39	2.7.1409	1	Pedale avanzamento	Pedal	
40	1.1.0136	2	Vite	Screw	
41	1.1.0044	2	Dado	Nut	
42	1.1.0032	2	Rondella	Washer	
43	1.1.0105	1	Dado	Nut	
44	2.7.0486	1	Distanziale	Spacer	
45	1.1.0076	1	Vite	Screw	
46	1.1.0041	1	Rosetta	Spring washer	
47	2.7.0736	1	Tirante	Tie-rod	
48	1.1.0032	2	Rondella	Washer	
49	2.7.5575	1	Leva	Lever	
50	1.4.0538	2	Articolazione a rotula	Elbow joint	

N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
51	1.1.0237	1	Vite	Screw	
52	1.5.0895	2	Boccola	Bushing	
53	2.7.5540	1	Tirante	Tie-rod	
54	1.1.0105	3	Dado	Nut	
55	2.7.5536	1	Supporto	Support	
56	1.1.0043	2	Rondella	Washer	
57	1.1.0258	2	Rosetta	Spring washer	
58	1.1.0042	2	Vite	Screw	
59	2.7.5537	1	Pignone	Pinion	
60	1.4.2794	1	Cuscinetto	Bushing	
61	1.1.0119	1	Anello d'arresto	Stopping ring	
62	1.1.0032	1	Rondella	Washer	
63	1.1.0052	1	Rosetta	Spring washer	
64	1.1.0084	1	Vite	Screw	
65	2.7.1069	1	Rondella di guida	Washer	
66	1.3.5553	1	Serbatoio e tappo		



NOTE

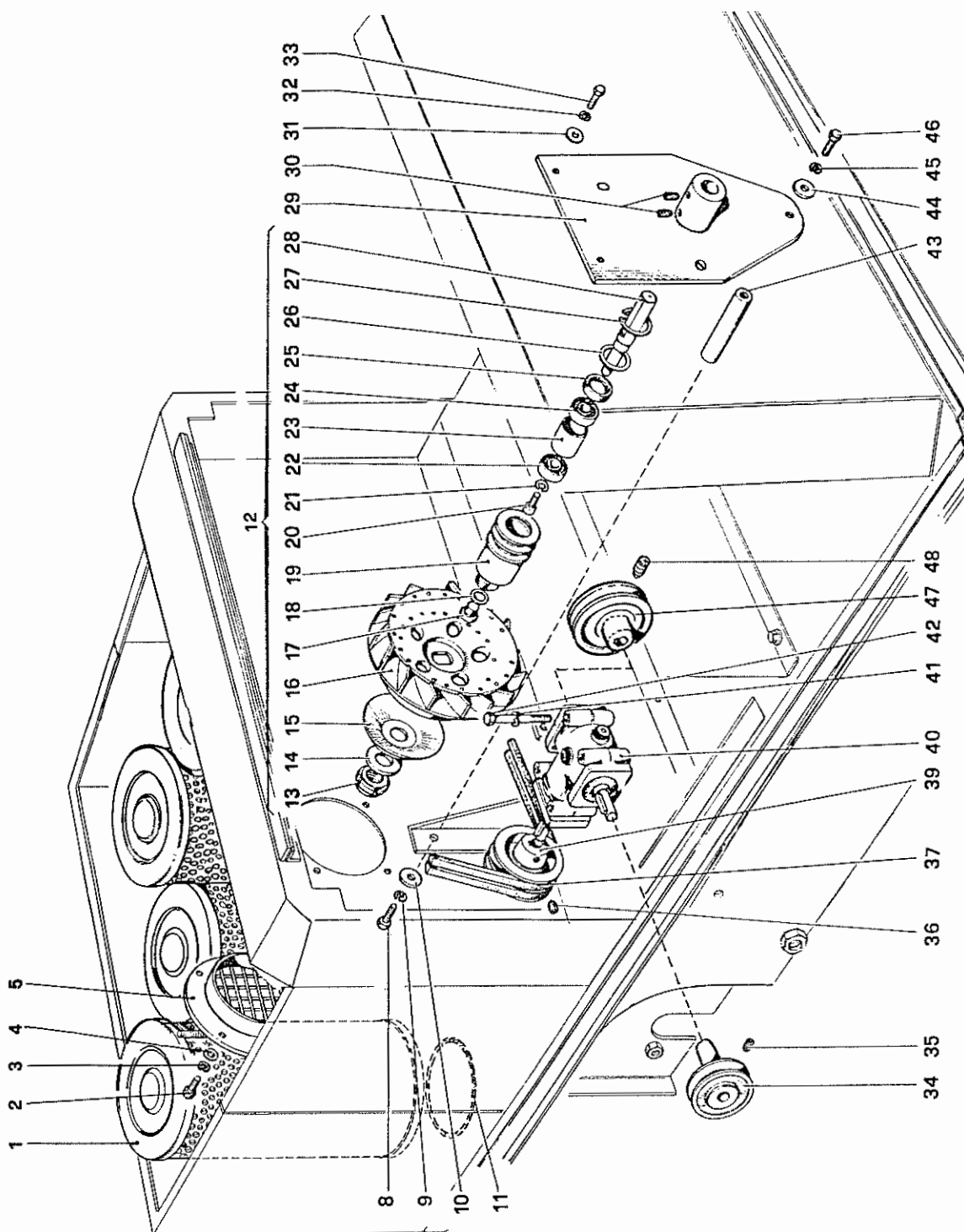
TAV. 5

GOMME PARAPOLVERE
FLAPS

R.702S/2



N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
1	1.1.0038	7	Dado	Nut	
2	2.7.0249	1	Listello ferma gomma	Rubber strip	
3	1.2.0255	1	Gomma parapolvere post.	Rear flap	
4	1.1.0037	7	Vite	Screw	
5	1.1.0029	2	Vite	Screw	
6	1.1.0041	2	Rosetta	Spring washer	
7	1.1.0040	2	Rondella	Washer	
8	2.7.1061	1	Gomma parapolvere dx	Right flap	
9	2.7.0249	1	Listello ferma gomma	Rubber strip	
10	1.2.0254	1	Gomma parapolvere ant.	Front flap	
11	1.1.0312	7	Vite	Screw	
12	2.7.1726	1	Supporto gomma ant.	Support	
13	1.1.0038	7	Dado	Nut	
14	1.1.1803	2	Copiglia	Split pin	
15	1.1.0032	2	Rondella	Washer	
16	2.7.1751	1	Tirante per supporto	Tie-rod	
17	2.7.1752	1	Registro	Register	
18	1.1.4609	6	Rivetto a strappo	Rivet	
19	1.1.0019	1	COntrrodado	Nut	
20	1.1.1950	1	Anello d'arresto	Stopping ring	
21	1.1.0043	2	Rondella	Washer	
22	1.4.1666	1	Molla	Spring	
23	2.7.1753	1	Leva comando alza flap	Lever	Vale fino N° 097275
24	1.5.0055	1	Pomolo	Knob	Vale fino N° 097275
25	1.1.0258	1	Rosetta	Spring washer	
26	1.1.0019	1	Dado	Nut	
27	2.7.0250	1	Listello	Rubber strip	
28	1.2.0252	1	Gomma parapolvere sx	Left side flap	
29	1.1.0037	4	Vite	Screw	
30	1.1.0032	2	Rondella	Washer	
31	1.1.0031	2	Vite	Screw	
32	2.7.2503	2	Listello ferma pedana	Retainer	
33	1.2.2732	1	Pedana	Foot board	
-	2.7.5539	1	Serie cinghie	Set of belts	
-	2.7.1045	1	Serie gomme parapolvere	Set of flaps	
23	2.7.6303	1	Tirante comando alza flap		Vale dal N° 097276
24	1.5.4969	1	Maniglia		Vale dal N° 097276



NOTE

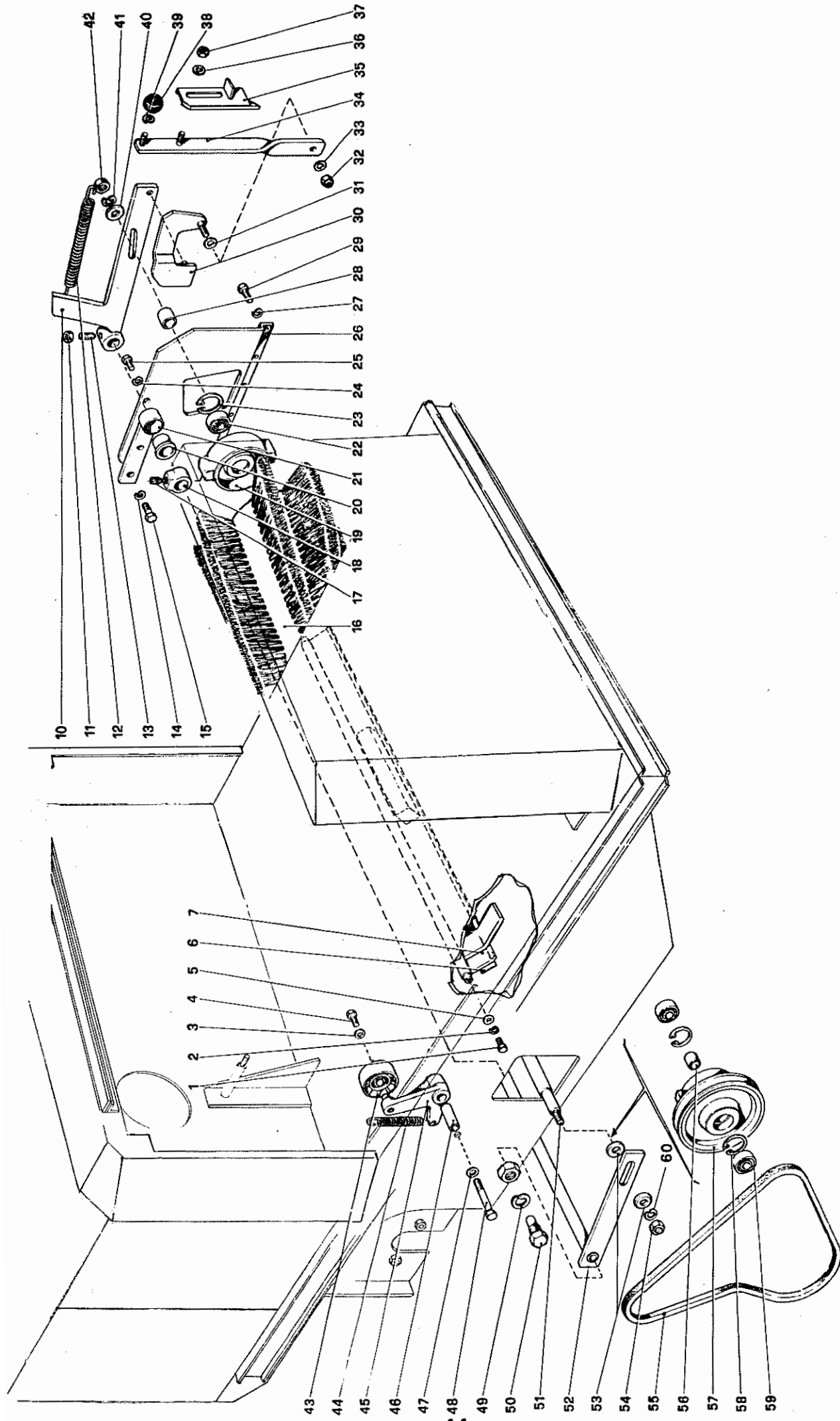
TAV. 6

VENTOLA ASPIRAZIONE E FILTRI
VACUUM FAN AND FILTERS

R.702S/2



N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
1	2.7.0632	6	Filtro (sup.filtr.0,5 m ²)	Filter	Optional
1	2.7.0046	6	Filtro (sup.filtr. 1 m ²)	Filter	
2	1.1.0029	4	Vite	Screw	
3	1.1.0041	4	Rosetta	Spring washer	
4	1.1.0030	4	Rondella	Washer	
5	2.7.0307	1	Ass.anello raccordo vent	Ring connection assembly	
6	-				
7	-				
8	1.1.0031	1	Vite	Screw	
9	1.1.0052	1	Rosetta	Spring washer	
10	1.1.0045	1	Rondella	Washer	
11	1.2.0095	6	Anello parapolvere	Sealing ring	
12	2.7.1490	1	Assieme ventola aspiraz.	Suction fan assembly	
13	1.1.0266	1	Ghiera	Collar	
14	1.1.0265	1	Rondella	Washer	
15	2.7.0266	1	Disco	Disc	
16	1.3.0264	1	Ventola	Fan	
17	1.1.1118	1	Tappo	Cap	
18	1.1.1119	1	Guarnizione	Gasket	
19	2.7.1140	1	Mozzo	Hub	
20	1.1.0675	1	Vite	Screw	
21	1.1.0052	1	Rosetta	Spring washer	
22	1.4.1199	1	Cuscinetto	Bushing	
23	2.7.1706	1	Distanziale	Spacer	
24	1.4.1198	1	Cuscinetto	Bushing	
25	1.2.1116	1	Anello di tenuta	Sealing ring	
26	1.1.1117	1	Rondella	Washer	
27	1.1.1120	1	Anello d'arresto	Stopping ring	
28	2.7.1707	1	Perno	Pin	
29	2.7.5586	1	Supporto ventola aspiraz	Support	
30	1.1.0178	2	Grano	Headless screw	
31	1.1.0040	2	Rondella	Washer	
32	1.1.0041	2	Rosetta	Spring washer	
33	1.1.0548	2	Vite	Screw	
34	2.7.5568	1	Puleggia	Pulley	
35	1.1.0086	2	Grano	Headless screw	
36	1.1.0178	2	Grano	Headless screw	
*37	1.2.4192	2	Cinghia	Belt	Vale fino N° 110146
38	-				
39	2.7.0296	1	Puleggia	Pulley	
40	1.4.4191	1	Rinvio ad angolo	Angular gear	
41	1.1.0052	4	Rosetta	Spring washer	
42	1.1.0237	4	Vite	Screw	
43	2.7.0301	1	Colonna	Stud bolt	
44	1.1.0032	1	Rondella	Washer	
45	1.1.0052	1	Rosetta	Spring washer	
46	1.1.0031	1	Vite	Screw	
47	2.7.5576	1	Puleggia	Pulley	
48	1.1.0086	2	Grano	Headless screw	
*37	1.2.6173	2	Cinghia	Belt	Vale dal N° 110147



R.702 S/2

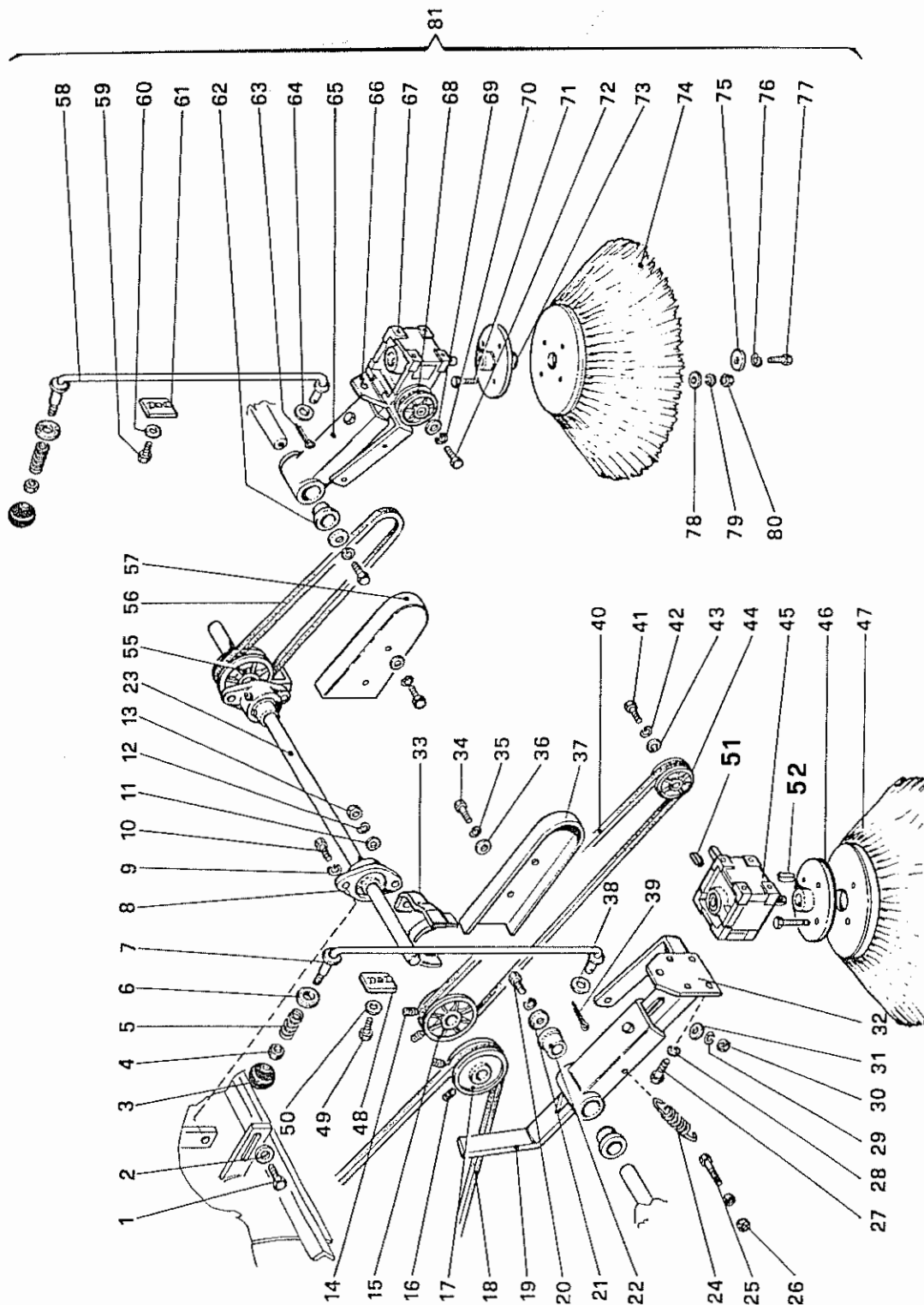
SPAZZOLA CENTRALE
MAIN BRUSH

NOTE

TAV. 7

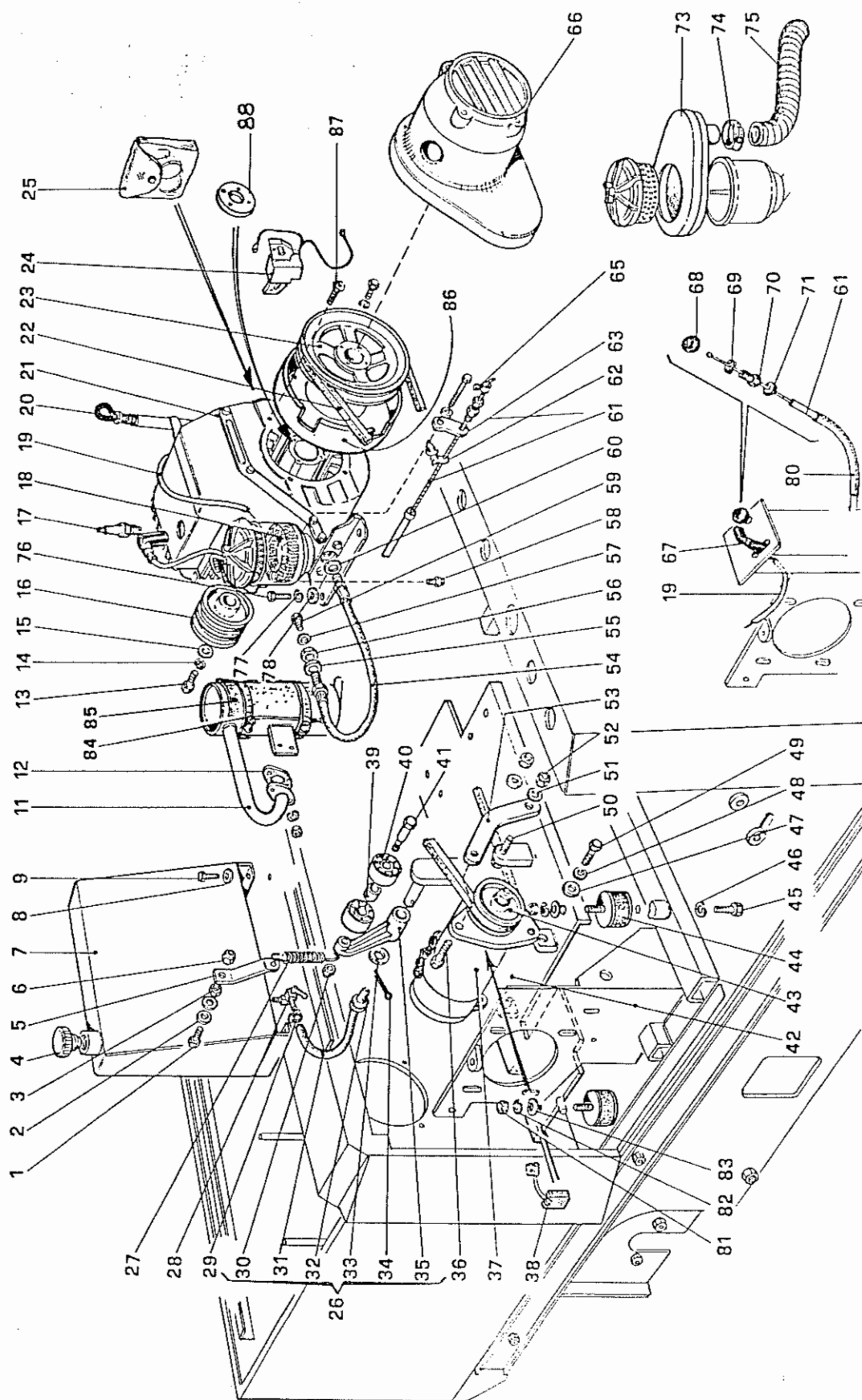
N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
1	1.1.0029	1	Vite	Screw	
2	1.1.0041	1	Rosetta elastica	Spring washer	
3	1.1.0032	1	Rondella piana	Washer	
4	1.1.0084	1	Vite	Screw	
5	1.1.0030	1	Rondella piana	Washer	
6	2.7.0503	1	Gomma di tenuta	Sealing rubber	
7	2.7.0315	1	Portello	Port	
8					
9					
10	2.7.0994	1	Braccio sx	Left arm	
11	1.1.0019	1	Dado	Nut	
12	1.4.0386	1	Molla	Spring	
13	1.1.0385	1	Grano	Headless screw	
14	1.1.0052	2	Rosetta elastica	Spring washer	
15	1.1.0031	2	Vite	Screw	
16	1.5.0372	1	Spazzola centrale con se- tole in PPL	Main brush in synthetic fibre	
16	1.5.0383	1	Spazzola centrale con se- tole in Tampico	Main brush in Tampico	Optional
16	1.5.0382	1	Spazzola centrale con se- tole in misto acciaio	Main brush in mixed steel	Optional
17	1.1.0384	1	Grano	Headless screw	
18	1.5.0290	1	Fermo	Stopper	
19	2.7.0073	1	Supporto rullo	Roller support	
20	1.5.0522	1	Boccola	Bush	
21	2.7.0380	1	Supporto sx	Left support	
22	1.4.0118	1	Cuscinetto	Bushing	
23	1.1.0119	1	Anello d'arresto	Clamping ring	
24	1.1.0041	1	Rosetta elastica	Spring washer	
25	1.1.0029	1	vice	Screw	
26	2.7.0289	1	Supporto	Support	
27	1.1.0032	2	Rondella	Washer	
28	2.7.1143	1	Distanziale	Spacer	
29	1.1.0031	2	Vite	Screw	
30	2.7.0995	1	Biella	Connecting rod	
31	1.1.0032	1	Rondella	Washer	
32	1.1.0105	1	Dado	Nut	
33	1.1.0032	1	Rondella	Washer	
34	2.7.0830	1	Leva	Lever	
35	2.7.0829	1	Guida	Guide	
36	1.1.0032	1	Rondella piana	Washer	
37	1.1.0105	1	Dado	Nut	
38	1.5.0053	1	Pomolo	Knob	
39	1.1.0052	1	Rosetta elastica	Spring washer	
40	2.7.0293	1	Distanziale	Spacer	
41	1.1.0258	1	Rosetta elastica	Spring washer	
42	1.1.0019	1	Dado	Nut	

N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
43	2.7.0065	1	Rullo tendicinghia	Roller	
44	1.4.0104	1	Molla	Spring	
45	2.7.0379	1	Supporto	Support	
46	2.7.0390	1	Distanziale	Spacer	
47	1.1.0032	1	Rondella	Washer	
48	1.1.0389	1	Vite	Screw	
49	1.1.0390	1	Rosetta elastica	Spring washer	
50	2.7.0391	1	Vite con perno	Screw with pin	
51	2.7.0383	1	Asse porta spazzole	Axle	
52	2.7.0392	1	Braccio	Arm	
53	2.7.0293	2	Distanziale	Spacer	
54	1.1.0019	1	Dado	Nut	
55	1.2.2965	1	Cinghia	Belt	
56	2.7.0074	1	Distanziale	Spacer	
57	2.7.0072	1	Puleggia con rullo	Pulley with roller	
58	1.1.0119	2	Anello d'arresto	Clamping ring	
59	1.4.0118	2	Cuscinetto	Bushing	
60	1.1.0258	1	Rosetta elastica	Spring washer	



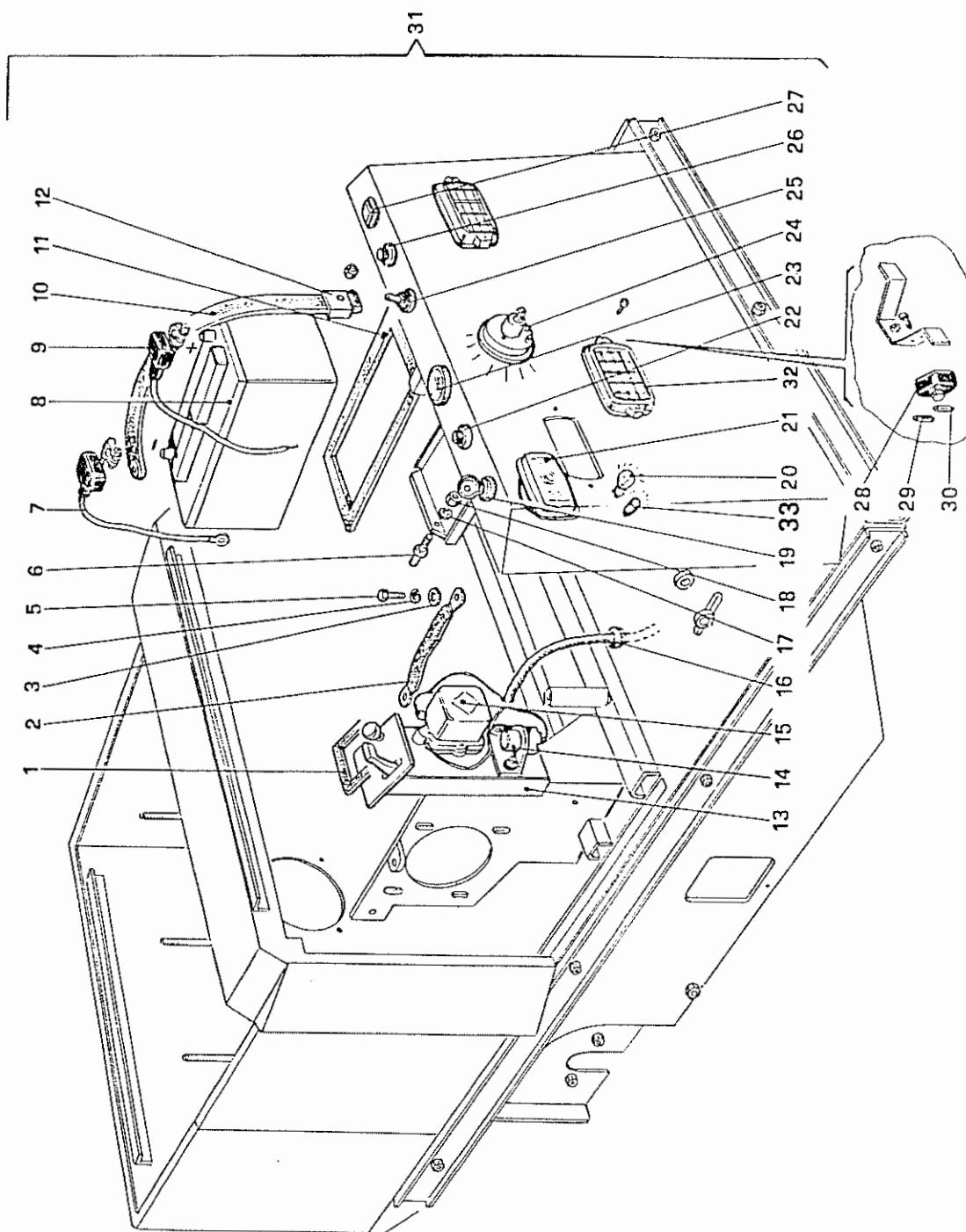
N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
1	1.1.0065	2	Vite	Screw	
2	1.1.0045	2	Rondella	Washer	
3	1.5.0055	1	Pomolo	Knob	
4	1.1.0019	1	Dado	Nut	
5	1.4.3330	1	Molla	Spring	
6	1.5.0294	1	Rondella	Washer	
7	2.7.5546	1	Leva	Lever	
8	1.4.0393	2	Supporto a flangia	SUpport	
9	1.1.0258	2	Rosetta	Spring washer	
10	1.1.0042	2	Vite	Screw	
11	1.1.0032	2	Rondella	Washer	
12	1.1.0052	2	Rosetta	Spring washer	
13	1.1.0044	1	Dado	Nut	
14	1.1.0384	2	Grano	Headless screw	
15	1.5.0392	1	Puleggia	Pulley	Fino/till N.
16	1.1.0384	2	Grano	Headless screw	
17	2.7.0448	1	Puleggia	Pulley	
18	1.2.0375	1	Cinghia	Belt	
19	2.7.5569	1	Supporto dx	Support	
20	1.1.0031	1	Vite	Screw	
21	1.1.0045	1	Rondella	Washer	
22	1.5.0522	2	Boccola	Bushing	
23	2.7.5571	1	Asse comando spazzola	Axle	
24	1.4.0975	1	Molla	Spring	
25	1.1.0547	1	Vite	Screw	
26	1.1.0044	2	Dado	Nut	
27	1.1.0035	4	Vite	Screw	
28	1.1.0041	4	Rosetta	Spring washer	
29	1.1.0052	1	Rosetta	Spring washer	
30	1.1.0044	1	Dado	Nut	
31	1.1.0045	1	Rondella	Spring washer	
32	2.7.5570	1	Supporto dx	Support	
33	2.7.5623	1	Piastrino di fermo	Retainer	
34	1.1.0035	2	Vite	Screw	
35	1.1.0041	2	Rosetta	Spring washer	
36	1.1.0040	2	Rondella	Washer	
37	1.5.4189	1	Carter dx	Casing	
38	1.1.0043	1	Rondella	Washer	
39	1.1.0135	1	Copiglia	Split pin	
40	1.2.0146	1	Cinghia	Belt	
41	1.1.0037	1	Vite	Screw	
42	1.1.0100	1	Rosetta	Spring washer	
43	1.1.0579	1	Rondella	Washer	
44	2.7.0599	1	Puleggia	Pulley	
45	1.4.0108	1	Riduttore	Reducer	
46	2.7.3515	1	Disco	Disc	
*47	1.5.4637	1	Spazzola in PPL	Brush in PPL	Optional
47	1.5.3503	1	Spazzola in misto acciaio	Brush in mixed steel	Optional
48	2.7.1013	1	Piastrino di fermo	Retainer	
49	1.1.0045	1	Rondella	Washer	

N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
50	1.1.0678	1	Vite	Screw	
51	1.1.2274	1	Chiavetta		
52	1.1.2008	1	Chiavetta		
53					
54					
55	1.5.0392	1	Puleggia	Pulley	Option/fino/ti
56	1.2.0497	1	Cinghia	Belt	"
57	1.5.4190	1	Carter sx	Left side casing	"
58	2.7.5547	1	Leva	Lever	"
59	1.1.0678	1	Vite	Screw	"
60	1.1.0045	1	Rondella	Washer	"
61	2.7.1013	1	Piastrino di fermo	REtainer	"
62	1.5.0522	2	Boccola	Bushing	"
63	1.1.0135	1	Copiglia	Split pin	"
64	1.1.0043	1	Rondella	Washer	"
65	2.7.5572	1	Supporto sx	Support	"
66	2.7.5573	1	Supporto sx	Support	"
67	1.4.0108	1	Riduttore	Reducer	"
68	2.7.0599	1	Puleggia	Pulley	"
69	1.1.0579	1	Rondella	Washer	"
70	1.1.0100	1	Rosetta	Spring washer	"
71	1.1.0548	4	Vite	Screw	"
72	1.1.0037	1	Vite	Screw	"
73	2.7.3515	1	Disco	Disc	"
*74	1.5.4637	1	Spazzola in PPL	Brush in PPL	"
74	1.5.3503	1	spazzola in misto acciaio	Brush in mixed steel	"
75	1.1.0528	1	Rondella	Washer	"
76	1.1.0041	1	Rosetta	Spring washer	"
77	1.1.0548	1	Vite	Screw	"
78	1.1.0030	4	Rondella	Washer	"
79	1.1.0041	4	Rosetta	Spring washer	"
80	1.1.0018	4	Dado	Nut	"
81	2.7.5574	1	Assieme spazzola lat.sx	Left side brush assembly	
82					
15	2.7.0787	1	Puleggia	Pulley	Dal/from N.
55	2.7.0787	1	Puleggia	Pulley	Option/dal/ from N.



N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
1	1.1.0548	1	Vite	Screw	
2	1.1.0528	2	Rondella	Washer	
3	1.1.0018	1	Dado	Nut	
4	1.1.1472	1	Tappo serbatoio	Cap	
5	2.7.0456	1	Piastrino	Platelet	
6	1.1.0238	1	Dado	Nut	
7	2.7.2951	1	Serbatoio carburante	Fuel tank	
8	1.1.0040	4	Rondella	Washer	
9	1.1.0035	4	Vite	Screw	
10					
11	2.7.5591	1	Marmitta	Exhaust box	
12	1.3.0335	1	Guarnizione	Gasket	
13	1.1.0075	1	Vite	Screw	
14	1.1.0052	1	Rosetta	Spring washer	
15	1.1.0917	1	Rondella	Washer	
16	2.7.0297	1	Puleggia sul motore	Pulley	
17	1.3.0350	1	Candela	Spark plug	
18	1.3.0355	1	Assieme filtro	Filter assembly	
19	1.4.2066	1	Cavo acceleratore	Cable	
20	1.3.0455	1	Asta livello olio motore	Oil dip-stick	
21	2.7.3055	1	Motore	Motor	
22	1.2.3136	1	Cinghia	Belt	
23	1.4.0617	1	Puleggia	Pulley	
24	1.3.2790	1	Bobina	Coil	
25	1.3.0909	1	Serie guarnizioni	Set of gaskets	
26	2.7.1376	1	Assieme tendicinghia	Belt-stretcher assembly	
27	1.4.0104	1	Molla	Spring	
28	1.3.1473	1	Rubinetto	Tap	
29	1.1.1297	2	Fascetta	Clamping ring	
30	1.1.0307	1	Dado autobloccante	Self-locking nut	
31	2.7.2950	1	Tubo carburante	Fuel pipe	
32	1.2.2294	1	Passafilo	Cable lead	
33	1.1.0792	1	Rondella	Washer	
34	1.1.0366	1	Copiglia	Split pin	
35	2.7.0303	1	Braccio	Arm	
36	1.1.0075	1	Vite	Screw	
37	1.3.0437	1	Dinamotore	Dinamotor	
38	1.3.1362	1	Serie carboncini	Set of coal brushes	
39	2.7.0257	1	Distanziale	Spacer	
40	2.7.0065	2	Rullo tendicinghia	Roller	
41	2.7.0304	1	Albero porta rulli	Shaft	
42	2.7.5548	1	Supporto motore	Support	
43	2.7.0471	1	Puleggia	Pulley	
44	2.7.5567	4	Tampone antivibrante	Buffer	
45	1.1.0042	4	Vite	Screw	
46	1.1.0258	4	Rosetta	Spring washer	
47	1.1.0043	1	Rondella	Washer	
48	1.1.0258	1	Rosetta	Spring washer	
49	1.1.0148	1	Vite	Screw	
50	1.1.0075	1	Vite	Screw	

N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
51	1.1.0032	1	Rondella	Washer	
52	1.1.0044	1	Dado	Nut	
53	2.7.5557	1	Supporto tendicinghia	Belt-stretcher support	
54	1.2.1142	1	Tubo flessibile	Flex pipe	
55	1.1.0792	2	Rondella	Washer	
56	1.1.0353	1	Dado	Nut	
57	1.1.0352	1	Rondella	Washer	
58	1.3.2281	1	Vite sul motore	Screw	
59	1.1.1131	1	Tappo	Cap	
60	1.1.0067	1	Guarnizione	Gasket	
* 61	1.4.2798	1	Cavo starter	Starter cable	Vale fino N°
62	2.7.0423	1	Levetta	Lever	
63	2.7.0425	1	Supporto cavo starter	Support	
64	-				
65	1.1.0362	1	Ferma cavo	Cable retainer	
66	1.5.4207	1	Convogliatore aria	Air conveyor	
67	1.5.0334	1	Leva comando accelerat.	Lever	
68	1.5.0054	1	Pomolo	Knob	
69	1.1.0041	1	Rosetta	Spring washer	
70	2.7.0416	1	Vite con foro	Screw	
71	2.7.0415	1	Guarnizione	Gasket	
72	-				
73	1.5.4208	1	Convogliatore aria	Air conveyor	
74		1	Fascetta	Clamping ring	
75	2.7.5588	1	Tubo per convogliatore	Conveyor pipe	
76	1.1.0394	4	Vite	Screw	
77	1.1.0258	4	Rosetta	Spring washer	
78	1.1.0043	4	Rondella	Washer	
79	-				
80	1.3.3307	1	Vippla	Cable protection	
81	1.1.0019	4	Dado	Nut	
82	1.1.0258	4	Rosetta	Spring washer	
83	1.1.0043	4	Rondella	Washer	
84	1.1.3331	2	Fascetta		Vale del N° 094765
85	2.7.1947	1	Protezione marmitta.		//
86	2.7.7546	1	Convogliatore aria		
87	1.1.5962	4	Vite T.S. ϕ M6x8		
-	1.3.1389	1	Guarnizione per carburatore	Gasket	
-	1.3.2352	1	Carburatore	Carburettor	
* 61	1.4.0422	1	Cavo starter	Starter cable	Vale del N°
88	2.7.7951	1	Spessore		



NOTE

TAV. 10

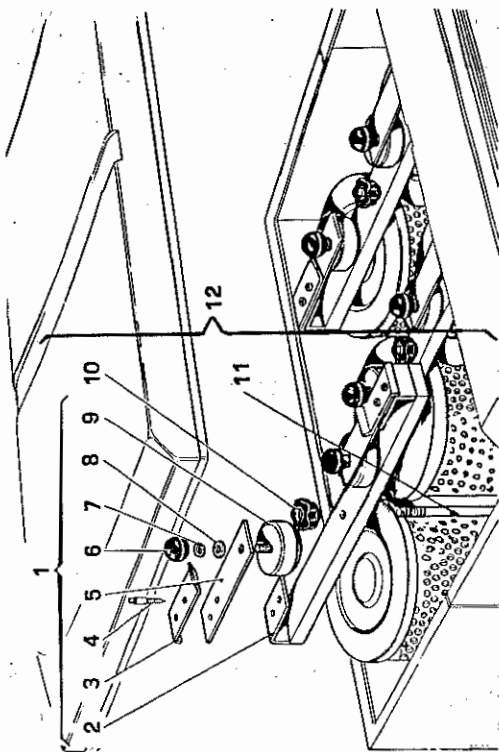
COMANDI
CONTROLS

R.702S/2

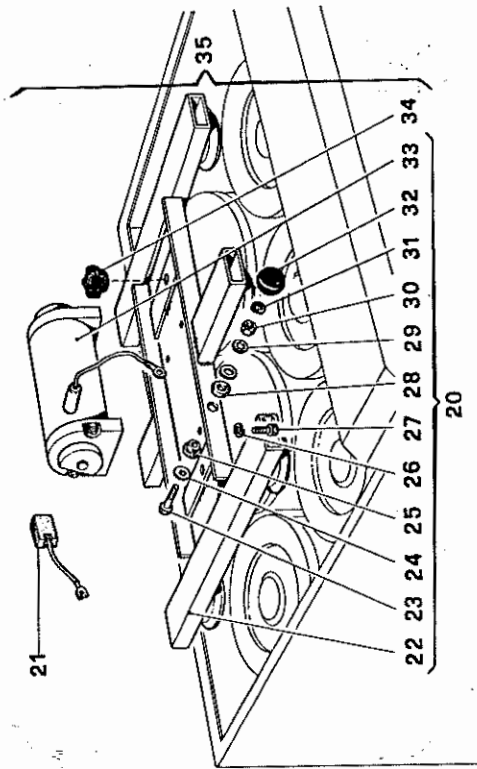


N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
1	2.7.5637	1	Gomma	Rubber	
2	1.3.1366	1	Treccia di massa	Mass coiling	
3	1.1.0032	1	Rondella	Washer	
4	1.1.0052	1	Rosetta	Spring washer	
5	1.1.0031	1	Vite	Screw	
6	1.1.0036	1	Perno	Pin	
7	1.3.0469	1	Cavo negativo	Negative cable	
8	1.3.0431	1	Batteria	Battery	
9	1.3.0848	1+1	Protezione morsetto	Binding clamp protection	
10	1.2.0288	1	Cintura	Belt	
11	2.7.5636	1	Gomma	Rubber	
12	2.7.0036	1	Piastrino	Platelet	
13	2.7.5587	1	Supporto leva	Lever support	
* 14	1.3.1139	1	Teleruttore avviamento	Remote control switch	Vale fino N° 110118
15	1.3.0370	1	Regolatore	Regulator	
16	1.2.2294	1	Passafilo	Cable-lead	
17	1.1.0041	1	Rosetta	Spring washer	
18	1.1.0018	1	Dado	Nut	
19	1.3.3111	1	Interruttore	Switch	
20	1.3.4299	2	Lampadina	Light bulb	Vale fino N°
21	1.3.4774	2	Fanale	Light	Vale fino N° 097325
22	1.3.0960	1	Pulsante scuotitore	Shaker knob	
23	1.3.0368	1	Contaore	Hour-meter	
24	1.3.5143	1	Avvisatore acustico	Hooter	
25	1.3.3768	1	Interruttore luci	Lights switch	Vale fino N° 097325
26	1.3.0960	1	Pulsante clacson	Hooter knob	
27	1.3.2049	1	Spia carica batteria	Battery warning light	
28	1.3.0399	1	Porta fusibile	Fuse holder	
29	1.3.0419	1	Fusibile 40 Amp	Fuse	
30	1.3.0421	1	Fusibile 16 Amp	Fuse	
31	2.7.5592	1	Impianto elettrico compl.	Complete electric plant	Vale fino N° 097325
32	1.3.4775	2	Mascherina fanale		
20	1.3.1568	2	Lampadina		Vale dal N° 097326
21	1.3.5104	2	Fanale		"
25	1.3.5210	1	Interruttore luci	lights switch	"
31	2.7.6420	1	Impianto elettrico compl.		"
33	1.3.4850	2	Lampadina		"
* 14	1.3.6068	1	Teleruttore avviamento		Vale dal N° 110119

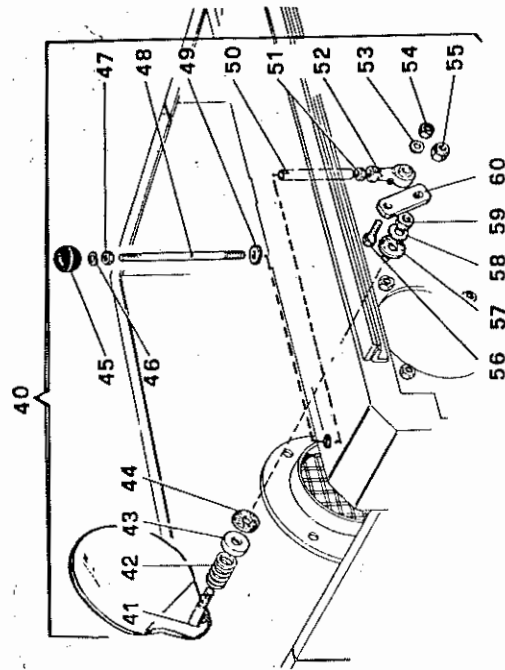
OPTIONAL



SCUOTITORE MANUALE



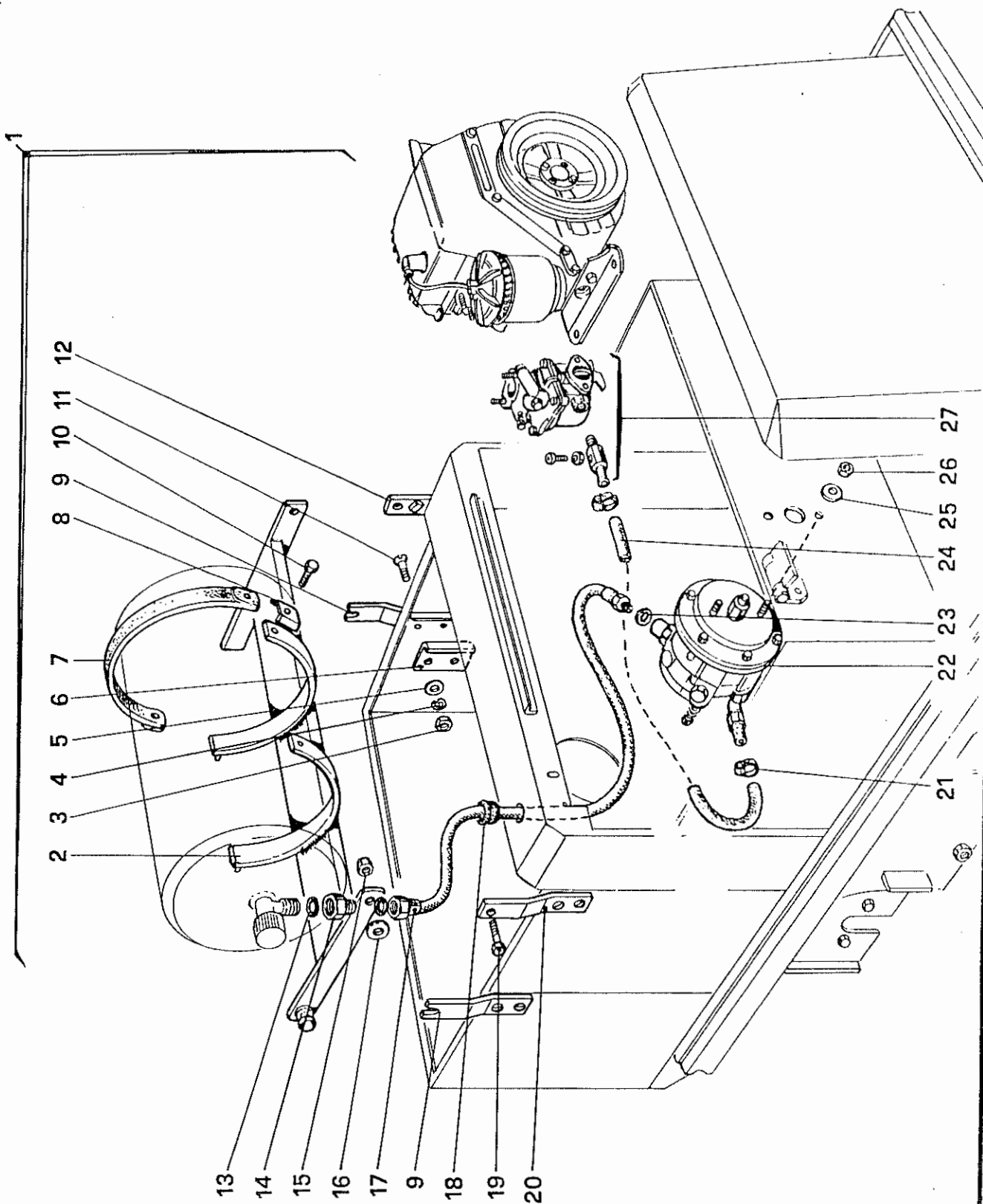
SCUOTITORE ELETTRICO



CHIUSURA ASPIRAZIONE

N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
1	2.7.0256	1	Ass.scuotitore manuale	Manual filter shaker	
2	2.7.1508	3	Sostegno martelletti	Hammer support	
3	2.7.1652	6	Fermo per balestrina	Retainer	
4	1.1.0049	12	Rivetto	Rivet	
5	2.7.0045	6	Balestrina	Leaf spring	
6	1.5.0053	6	Pomolo sferico	Knob	
7	1.1.0052	6	Rosetta	Spring washer	
8	1.1.0032	6	Rondella	Washer	
9	1.6.0051	6	Martelletto	Hammer	
10	1.5.0056	3	Volantino	Wheel	
11	2.7.1201	3	Tirante	Tie-rod	
12	2.7.3137	1	Assieme scuotitore completo di tiranti	Shaker assembly complete with tie-rods	
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20	2.7.1226	1	Assieme vibratore	Shaker assembly	
21	1.3.1127	2	Carboncini per vibratore	Carbon brushes	
22	2.7.1194	1	Supporto scuotitore	Shaker support	
23	1.1.0303	1	Vite	Screw	
24	1.1.0040	2	Rondella	Washer	
25	1.5.0296	1	Rondella isolante	Washer	
* 26	1.1.0052	4	Rosetta	Spring washer	Vale fino N°
* 27	1.1.0031	4	Vite	Screw	Vale fino N°
28	1.5.0295	1	Rondella isolante	Washer	
29	1.1.0030	1	Rondella	Washer	
30	1.1.0018	1	Dado	Nut	
31	1.1.0041	1	Rosetta	Spring washer	
32	1.5.0054	1	Pomolo	Knob	
* 33	1.3.1175	1	Vibratore completo	Complete shaker	Vale fino N°
34	1.5.0056	2	Volantino	Wheel	
35	2.7.3138	1	Assieme scuotitore completo di tiranti	Shaker assembly complete with tie-rods	
36					
37					
38					
39					
40	2.7.3099	1	Chiusura aspirazione ass.	Closure of suction ass.	
41	2.7.3098	1	Chiusura aspirazione	Closure of suction	
42	1.4.0381	1	Molla	Spring	
43	2.7.1740	1	Coperchietto	Cover	
44	2.7.1742	1	Rondella interna	Washer	
* 45	1.5.0054	1	Pomolo	Knob	Vale fino N°
46	1.1.0041	1	Rosetta	spring washer	
* 45	1.5.5158	1	Maniglia		Vale dal 4°

N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
47	1.1.0018	1	Dado	Nut	
48	2.7.1925	1	Tirante	Tie-rod	
49	1.2.2279	1	Rondella in gomma	Washer	
50	2.7.2183	1	Distanziale	Spacer	
51	1.1.0018	1	Controdado	Nut	
52	1.4.0857	1	Testina snodata	Big head	
53	1.1.0041	1	Rondella	Washer	
54	1.1.0018	1	Dado	Nut	
55	1.1.0147	1	Dado	Nut	
56	1.1.0076	1	Vite	Screw	
57	2.7.1741	1	Rondella esterna	Washer	
58	1.1.0043	1	Rondella	Washer	
59	1.1.0019	1	Dado	Nut	
60	2.7.1747	1	Levetta	Lever	
* 26	1.1.0041	4	Rosetta $\phi 6$	Washer	Vale dal 11°
* 27	1.1.0548	4	Vite T.E $\phi M6 \times 20$	Screw	"
* 33	1.3.5434	1	Vibratore completo	Complete shaker	"



NOTE

OPTIONAL

IMPIANTO GAS
1.000.000.000

R.702S/2



TAV. 12

N° Fig Dwg N°	N° CODICE PART N°	Quant. Qty	Denominazione	Description	Note Notes
1	2.7.6129	1	ASSIEME IMPIANTO A GAS	LP-GAS PLANT	
2	2.7.2112	1	SUPPORTO BOMBOLA	Bottle support	
3	1.1.0018	8	Dado	Nut	
4	1.1.0041	8	Rosetta	Spring washer	
5	1.1.0030	8	Rondella	Washer	
6	2.7.4106	4	Piastrino di rinforzo	Platelet	
7	1.2.0288	2	Cintura fissaggio bombola	Bottle belt	
8	2.7.0036	2	Piastra fermo cinghie	Belts-platelet	
9	2.7.2111	2	Staffa posteriore	Rear flask	
10	1.1.0029	2	Vite	Screw	
11	1.1.0676	8	Vite	Screw	
12	2.7.2108	1	Staffa anteriore sx	Front left side flask	
13	1.2.2157	1	Anello di tenuta	Clamping ring	
14	2.7.2109	1	Riduzione per bombola	Bottle reduction	
15	1.1.0105	2	Dado	Nut	
16	1.1.0032	2	Rondella	Washer	
17	1.2.2158	1	Tubo	Pipe	
18	1.2.3075	1	Anello passafilo	Ring for cable	
19	1.1.0075	2	Vite	Screw	
20	2.7.2107	1	Staffa anteriore dx	Front right side flask	
21	1.1.1287	2	Fascetta	Hose clamp	
22	1.3.2161	1	Riduttore di pressione	Pressure reducer	
23	1.1.0352	1	Guarnizione	Gasket	
24	1.2.5096	1	Tubo	Pipe	
25	1.1.0040	2	Rondella	Washer	
26	1.1.0238	2	Dado	Nut	
27	1.3.3433	1	Carburatore	Carburettor	